



## NÁVOD K OBSLUZE

CS | Originál

MU-M/F Vario

OD SÉRIE 2018

VYDÁNÍ 12.2021

ČÍSLO VÝROBKU MU-M-F\_BA\_18\_CS\_2021-12

# Identifikace stroje

Aby Vám mohl Váš prodejce co nejrychleji pomoci, potřebuje některé údaje k Vašemu stroji.  
Tyto údaje prosím запиšte sem.

Název

Pracovní šířka

Hmotnost

Číslo stroje

Zvláštní příslušenství

Adresa prodejce

Adresa výrobce

Müthing GmbH & Co. KG Soest  
Am Silberg 23  
59494 Soest  
Německo

# Prohlášení o předání

- Vyplňte tento list společně se svým prodejcem.
- List pak oddělte z návodu k obsluze a do 10 dnů od dodání ho zašlete výrobci. Jen tak bude záruka účinná od data dodání

Pro  
Firma Müthing GmbH & Co. KG Soest  
Am Silberg 23  
59494 Soest  
Německo

Nabyl jsem níže popsaný stroj od společnosti Müthing GmbH & Co. KG, Soest, a potvrzuji úplnost dodávky a předání stroje včetně návodu k obsluze a seznamu náhradních dílů, jakož i předvedení ovládání zařízení s bezpečnostními upozorněními a výstrahami provedené vaším odbytovým partnerem.

Kromě toho potvrzuji, že jsem si přečetl návod k obsluze a porozuměl mu a že souhlasím s pokyny v něm uvedenými. Toto platí především pro kapitolu Bezpečnost.

Zákazník

Příjmení		Jméno	
Ulice			
PSČ		Místo	
Telefon		Fax	
E-mail		Datum	

Stroj

Stroj	MU-	Výrobní číslo	
Pracovní šířka		Převodovka	
Pevné připojení		Přesuvné připojení	
Rok výroby		Datum dodání	
Dodáno (kým)			

Podpis zákazníka

Razítko a podpis odbytového partnera

# Prohlášení o předání

# Prohlášení o předání kopie

- Tento list zůstává u zákazníka v návodu k obsluze

Nabyl jsem níže popsany stroj od společnosti Müthing GmbH & Co. KG, Soest, a potvrzuji úplnost dodávky a předání stroje včetně návodu k obsluze a seznamu náhradních dílů, jakož i předvedení ovládání zařízení s bezpečnostními upozorněními a výstrahami provedené vaším odbytovým partnerem.

Kromě toho potvrzuji, že jsem si přečetl návod k obsluze a porozuměl mu a že souhlasím s pokyny v něm uvedenými. Toto platí především pro kapitolu Bezpečnost.

Zákazník

Příjmení		Jméno	
Ulice			
PSC		Místo	
Telefon		Fax	
E-mail		Datum	

Stroj

Stroj	MU-	Výrobní číslo	
Pracovní šířka		Převodovka	
Pevné připojení		Přesuvné připojení	
Rok výroby		Datum dodání	
Dodáno (kým)			

Podpis zákazníka

Razítko a podpis odbytového partnera

# Prohlášení o předání kopie

<b>Prohlášení o předání</b> .....	<b>3</b>	<b>Odstavení a uskladnění</b> .....	<b>42</b>
<b>Prohlášení o předání kopie</b> .....	<b>5</b>	Stroj bezpečně odstavte	42
<b>K Tomuto návodu k obsluze</b> .....	<b>8</b>	Uskladnění stroje	47
Cílová skupina	8	<b>Údržba</b> .....	<b>48</b>
Bezpečnost	8	Pro Vaši bezpečnost	48
Předvedení	8	Všeobecné pokyny	49
Související dokumenty	8	Intervaly údržby a seřizování	52
Symboly	9	Promazání	53
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>10</b>	Kloubový hřídel	55
Pro Vaši bezpečnost	10	Prodlužovací hřídel	57
Bezpečnostní štítky	10	Převodový olej	58
Definice	13	Náradí	60
Kdo smí stroj obsluhovat?	13	Klínový řemen	61
Připojení	14	Ližiny	64
Vzdálenost těžiště	15	<b>Zvláštní příslušenství</b> .....	<b>65</b>
Jízda po silnici	17	Protiostrží	65
Uvedení do provozu	17	Střížná lišta	65
Odpojení	19	Doplňující ochrana	65
Ošetřování a údržba	19	Počítadlo provozních hodin	66
Další předpisy	20	<b>Odstraňování poruch</b> .....	<b>67</b>
<b>Seznámení se strojem</b> .....	<b>21</b>	<b>Likvidace stroje</b> .....	<b>69</b>
Oblast použití stroje	21	<b>ES prohlášení o shodě</b> .....	<b>70</b>
Charakteristické znaky stroje	22	Směrnice ES	
označení konstrukčních skupin	23	2006/42/ES	70
technických údajích	24	<b>Index</b> .....	<b>71</b>
<b>Dodání a montáž</b> .....	<b>26</b>	<b>Poznámky</b> .....	<b>72</b>
Zkontrolujte rozsah dodávky	26		
<b>Montáž stroje</b> .....	<b>27</b>		
Pracovní poloha	27		
Převravní poloha	29		
Kloubový hřídel	30		
Hydraulický systém	32		
Elektrický systém	32		
<b>Příprava</b> .....	<b>33</b>		
Pracovní hloubka	33		
Střížná lišta [+]	34		
<b>Jízdy po silnici</b> .....	<b>35</b>		
Čep	35		
Výstražné tabule [+]	36		
Přeprava bez připojení	36		
<b>Mulčování</b> .....	<b>37</b>		
Pracovní poloha	37		
Čep	37		
Práce	38		
<b>Čištění a ošetřování</b> .....	<b>41</b>		
Čištění	41		
Ošetřování	41		

# K Tomuto návodu k obsluze

## Cílová skupina

Tento návod k obsluze směřuje ke vzdělaným zemědělcům a osobám, které jsou jinak kvalifikovány pro činnosti v zemědělství a absolvovaly zaškolení v zacházení s tímto strojem.

## Bezpečnost

Před uvedením stroje do provozu nebo jeho montáží se seznámte s obsahem tohoto návodu k obsluze relevantním pro Vaši činnost. V Každém případě si přečtete bezpečnostní pokyny v kapitole „Bezpečnost“ a seznámte se s výstražnými pokyny v jednotlivých kapitolách. Dosáhnete tak optimálních pracovních výsledků a budete pracovat bezpečně.

## Jako zaměstnavatel

Před prvním uvedením stroje do provozu zaškolte pracovníky v bezpečném zacházení se strojem. Nezaškolené nebo neoprávněné osoby nesmí stroj používat.

K Zaškolení patří:

- U Pracovníků kontrola předpokladů k bezpečnému zacházení se strojem.
- Předání návodu k obsluze a relevantních souvisejících dokumentů nebo intenzivní zaškolení, které zahrnuje obzvláště bezpečné zacházení se strojem.

## Pravidelná školení

Pracovníky pravidelně, minimálně ovšem jednou ročně školte v základních opatřeních při chování pro bezpečné zacházení se strojem.

## Předvedení

Váš prodejce Vás zaškolí v obsluze, bezpečném provozu a ošetřování stroje. Bez zaškolení je zakázáno uvedení do provozu.

## Související dokumenty

Vedle tohoto návodu k obsluze jsou součástí stroje další dokumenty:

ES prohlášení o shodě	Součást tohoto návodu k obsluze → Kapitola »ES prohlášení o shodě«, strana 70
Seznam náhradních dílů	Součást dodávky tohoto stroje
Návod k obsluze kloubového hřídele	Součást dodávky tohoto stroje



## Symboly

Aby byl text přehledný, použili jsme různé symboly. Jsou vysvětleny níže:

- Bod je uveden u výčtů
- ▶ Trojúhelník stojí před činnostmi, které máte provést

→ Šipka ukazuje odkazy na jiná místa v textu

[+] Znak plus ukazuje, že se jedná o zvláštní příslušenství, které není obsaženo ve standardním provedení.

## Piktogramy

Vedle toho používáme piktogramy, které Vám pomohou při nacházení míst v textu:



Symbol výstražného trojúhelníka upozorňuje na výstražné pokyny. Následkem jejich nedodržení mohou být:

- Středně těžká až těžká zranění
- Smrtelná zranění

Výstražné pokyny najdete přiřazené jednotlivým úkonům, před jejichž prováděním je nutné zohlednění výstražných pokynů.

V Kapitole »Bezpečnost« navíc najdete bezpečnostní pokyny, které nelze přiřadit jednotlivým úkonům, nýbrž které posilují vaše bezpečností motivované jednání v různých situacích.



Zde dostanete důležitá upozornění ke stroji. Následkem jejich nedodržení mohou být:

- Hrubá závada ve funkci stroje
- Poškození stroje



Tento symbol označuje informace, tipy a upozornění k obsluze.



Tento symbol oznamuje tipy při montážních pracích nebo při seřizování.



Tento symbol oznamuje příklady, které slouží lepšímu pochopení.

Místa textu, která se vztahují na jednotlivé stroje nebo na podmínky, mají barevný podklad. Za tímto podkladem platí text opět pro všechny stroje. Například:

### Jen pro stroje MU-Farmer/S s tlakovzdušnou brzdovou soustavou

- ▶ Připojte brzdové hadice
- ▶ Připojte hydraulické hadice

## Pro Vaši bezpečnost

V této kapitole najdete všeobecné pokyny k bezpečnosti. Jednotlivé kapitoly návodu k obsluze obsahují navíc výstražné pokyny, které zde nejsou popsány. Dodržujte bezpečnostní pokyny:

- v zájmu Vaší vlastní bezpečnosti
- v zájmu bezpečnosti Vašich bližních
- Pro zaručení bezpečnosti strojů

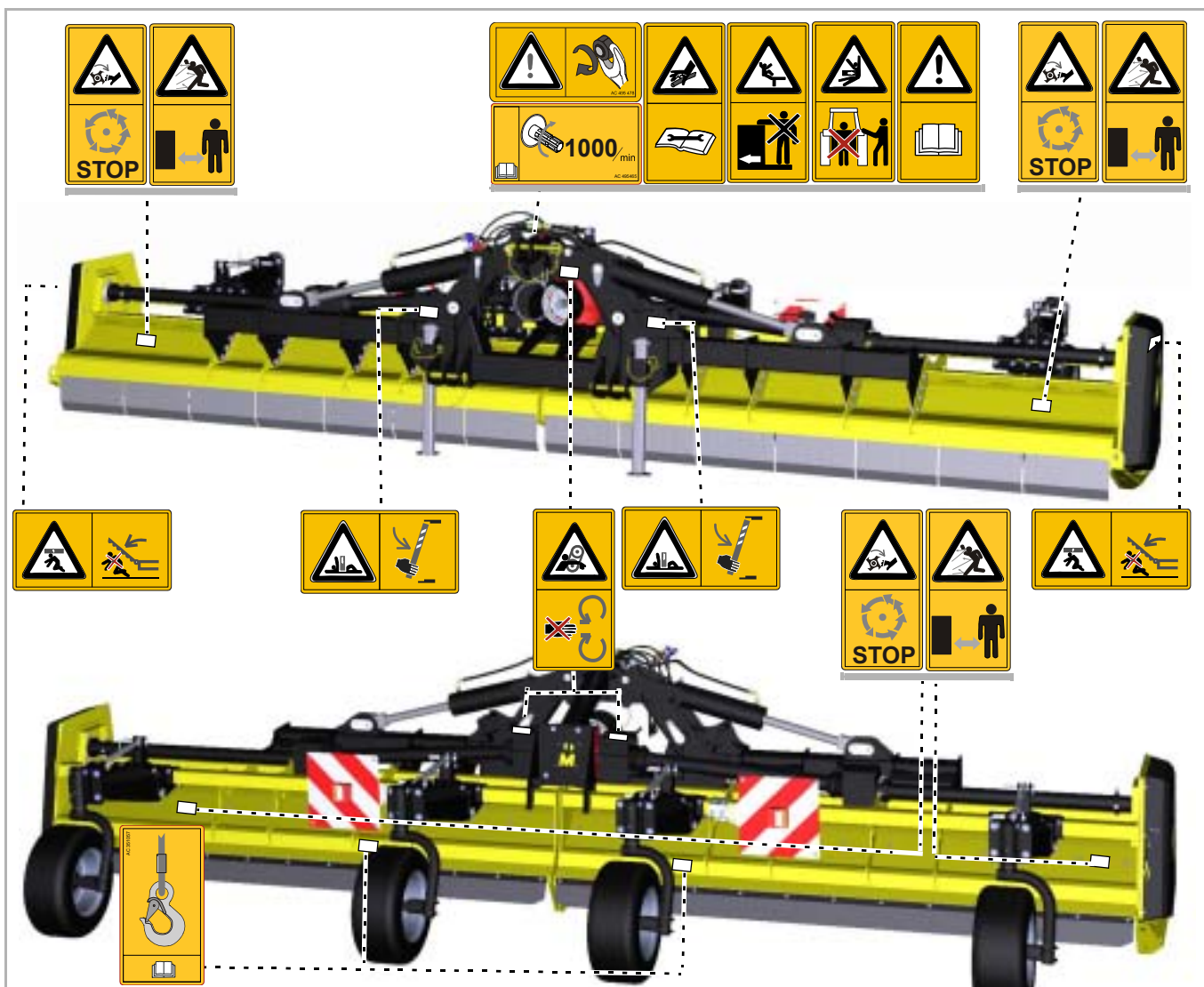
Při zacházení se zemědělskými stroji může při nesprávném chování vzniknout řada nebezpečí. Pracujte proto se zvláštní pečlivostí a nikdy ne pod časovým tlakem.

### Jako zaměstnavatel

Osoby pracující se strojem v pravidelných intervalech informujte o těchto bezpečnostních pokynech a tématech podle zákonných předpisů.

## Bezpečnostní štítky

Na stroji se nachází nálepky, které slouží Vaší bezpečnosti. Tyto nálepky se nesmí odstranit. Pokud se nálepky staly nečitelnými nebo se uvolnily, můžete objednat nové a umístit je na odpovídajících místech.



## Význam bezpečnostních štítků



### Přečtěte si návod k obsluze a řiďte se jím

Uvedení do provozu je dovoleno jen tehdy, když byl předtím přečten a pochopen návod k obsluze. Toto platí obzvláště pro bezpečnostní pokyny.



### Nezdržujte se mezi traktorem a strojem

Obzvláště při připojování a odpojování je zakázáno se zdržovat mezi traktorem a strojem při motoru v chodu. Traktor musí být navíc zajištěn proti rozjetí.



### Přeprava osob na stroji je zakázána

Následkem nedodržení tohoto pokynu mohou být těžká nebo smrtelná zranění.



### Pozor při vytékající hydraulické kapalině

Místa úniku nehledejte nechráněni. Do očí a na kůži mohou proniknout jemné proudy oleje pod vysokým tlakem. Dodržujte odpovídající bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze.



### Neodstraňujte ochranné prostředky

Pokud je motor traktoru v chodu, neotvírejte ani neodstraňujte ochranná zařízení. Stroj nikdy neprovozujte bez ochranného zařízení.



### Pozor, nebezpečí vtažení

U kloubového hřídele hrozí při neodborném zacházení nebezpečí vtažení.



### Nosná oka

Stroj zvedejte pomocí zvedacích prostředků jen na označených místech.



## Otáčející a dobíhající části stroje

Ke stroji se přibližujte teprve tehdy, když jsou všechny jeho části v klidu.



## Nebezpečí odlétávajících předmětů

Během práce může stroj zachytit předměty, jako jsou například kameny, a tyto se mohou dostat ven. V Nebezpečném prostoru se nesmí zdržovat žádné osoby.



## Nebezpečí v důsledku pohyblivých součástí stroje

Během práce se v nebezpečném prostoru nesmí zdržovat žádné osoby.



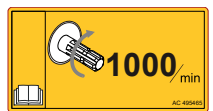
## Pozor nebezpečí převrácení

Stroj nebo jeho části se mohou převrátit. Před vstupem do nebezpečného prostoru namontujte odstavné podpěry. Při odpojování použijte k tomu určené podpěry a stroj odstavte na pevný podklad.



## Nezdržujte se v dosahu stroje

V Dosahu stroje hrozí akutní nebezpečí zranění natáčejícími se nebo sklápějícími se díly stroje.



## Dodržujte předepsané otáčky vývodového hřídele

Kloubový hřídel připojte na vývodový hřídel s odpovídající hodnotou ot/min. Při všech pracích na stroji vypínejte vývodový hřídel.

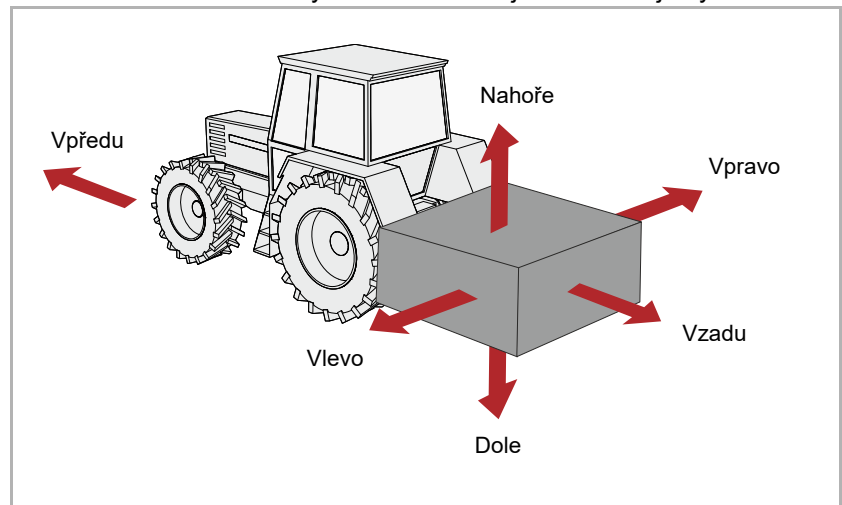


## Dotáhněte šrouby

Po prvních hodinách provozu a podle potřeby je nutno zkontrolovat všechny šrouby a případně je dotáhnout. V Důsledku vibrací se mohla šroubová spojení uvolnit.

## Definice

U všech uvádění směrů vycházíme ze stroje ve směru jízdy:



## Kdo smí stroj obsluhovat?

### Pouze kvalifikované osoby

Obsluhu, údržbu nebo opravy stroje smí provádět pouze osoby, které jsou pro to kvalifikované a informovaly se o nebezpečích při zacházení se strojem. Takové osoby mají zpravidla zemědělské vzdělání nebo se jim dostalo srovnatelného intenzivního zaškolení.

## Připojení

### Zvýšené nebezpečí zranění

Při připojování stroje k traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Stroj připojujte jen při zvednutém silničním podvozku
- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Kategorie traktoru i stroje musí být stejné
- Při připojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Třibodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně

Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.

### Připojení elektrické soustavy proveďte po mechanickém připojení stroje

Když montujete osvětlovací zařízení, nesmí být přívod proudu připojen k traktoru. Jsou možné zkratky a poškození elektroniky.

### Hydraulický systém připojujte jen v beztlakém stavu

Hydraulické hadice připojujte k hydraulice traktoru teprve tehdy, když je hydraulická soustava traktoru i stroje v beztlakém stavu. Hydraulická soustava pod tlakem může vyvolat nepředvídatelné pohyby stroje.

### Vysoký tlak v hydraulické soustavě

Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem. Všechna vedení, hadice a šroubová spojení pravidelně kontrolujte ohledně netěsností a zevně rozeznatelných poškození. Při hledání netěsných míst používejte jen vhodné pomůcky. Poškození ihned odstraňte. Vystříkující olej může vést ke zraněním a požárům. Při zranění ihned vyhledejte lékaře.

### Barevné označení hydraulických hadic

Abyste zamezili chybné obsluze, měly by být zásuvky i zástrčky hydraulických přípojek mezi traktorem a strojem barevně označeny. Nesprávně připojené hydraulické hadice mohou vyvolat nepředvídatelné pohyby stroje.

## Vzdálenost těžiště

### Dodržujte celkovou hmotnost, zatížení náprav, nosnost pneumatik a minimální vyvážení

Připojení stroje před nebo za tažným vozidlem nesmí vést k překročení dovolené celkové hmotnosti, dovolených zatížení náprav a nosnosti pneumatik tažného vozidla. Přední náprava musí být pro zachování říditelnosti zatížena minimálně na 20 % pohotovostní hmotnosti tažného vozidla.

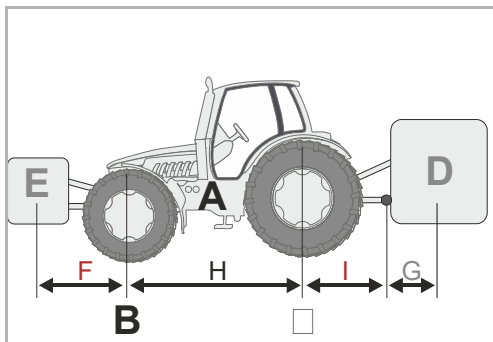
Můžete vypočítat:

- Celková hmotnost
- Zatížení náprav
- Minimální vyvážení

## Údaje

Pro výpočet potřebujete některé údaje z následujících dokumentů a výsledky měření:

- Návod k obsluze tažného vozidla
- Tento návod k obsluze
- Výsledky měření na tažném vozidle a namontovaném stroji



Údaje z návodu k obsluze tažného vozidla:

- (A) Pohotovostní hmotnost
- (B) Zatížení přední nápravy
- (C) Zatížení zadní nápravy
- (H) rozvor kol tažného vozidla

Zohledněte ještě například hmotnost vody v pneumatikách, hmotnost zvláštního příslušenství apod.

Údaje z tohoto návodu k obsluze:

- (D) celková hmotnost stroje namontovaného za traktorem, u připojených strojů vertikální zatížení
- (E) Celková hmotnost stroje namontovaného před traktorem
- (G) Vzdálenost mezi středem koule spodního táhla a těžištěm stroje namontovaného za traktorem. U Připojeného stroje je  $G=0$ .

Údaje, které zjistíte měřením:

- (F) Vzdálenost mezi těžištěm stroje namontovaného před traktorem a středem přední nápravy
- (I) vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem koule spodního táhla. U zavěšených strojů mezi středem zadní nápravy a středem tažného závěsu nebo tažné koule

## Výpočet

Zjištěné hodnoty nyní můžete dosadit do vzorců.

### Vyvážení předními závažími

Výpočet **vyvážení předními závažími** u Strojů namontovaných za traktorem.

$$\text{Přední zátěž v kg} = \frac{D \times (I + G) - (B \times H) + (0,2 \times A \times H)}{F + H}$$

### Vyvážení zadními závažími

Výpočet **vyvážení zadními závažími** u Strojů namontovaných před traktorem.

$$\text{Zadní zátěž v kg} = \frac{(E \times F) - (C \times H) + (0,45 \times A \times H)}{H + I + G}$$

### Zatížení přední nápravy

Výpočet **skutečného zatížení přední nápravy**

$$\text{Zatížení přední nápravy v kg} = \frac{E \times (F + H) + (B \times H) - D \times (I + G)}{H}$$

### Celková hmotnost

Výpočet **skutečné celkové hmotnosti**

$$\text{Celková hmotnost} = E + A + D$$

### Zatížení zadní nápravy

Výpočet **skutečného zatížení zadní nápravy**

Zatížení zadní nápravy v kg = skutečná celková hmotnost – skutečné zatížení přední nápravy

### Nosnost pneumatik

Údaje k nosnosti pneumatik pro přední i zadní pneumatiky najdete v podkladech výrobce pneumatik.

- Nosnost předních pneumatik vyplývá při dvou pneumatikách z dvojnásobku dovolené nosnosti pro jednu přední pneumatiku.
- Nosnost zadních pneumatik vyplývá při dvou pneumatikách z dvojnásobku dovolené nosnosti pro jednu zadní pneumatiku.

## Vyhodnocení

Zkontrolujte, zda jsou splněny následující podmínky:

- Skutečné zatížení zadní nápravy je menší než přípustné zatížení zadní nápravy uvedené v návodu k obsluze tažného vozidla
- Skutečná celková hmotnost je menší než přípustná celková hmotnost uvedená v návodu k obsluze tažného vozidla
- Součet přípustné nosnosti pneumatik zadních kol je větší než skutečné zatížení zadní nápravy
- Součet přípustné nosnosti pneumatik předních kol je větší než skutečné zatížení přední nápravy

Pokud jsou všechny podmínky splněné, smí se stroj připojit k tomuto tažnému vozidlu.



Na dostatečně velké váze pro vozidla můžete zvážením zjistit celkovou hmotnost, zatížení zadní nápravy a zatížení přední nápravy.



## Jízda po silnici

### Dbejte na stav odpovídající pravidlům silničního provozu

Pokud jedete se strojem po veřejných komunikacích, musí stroj odpovídat platným pravidlům silničního provozu. K Tomuto patří například:

- Montáž osvětlovacích, výstražných a ochranných zařízení
- Dodržení dovolených přepravních šířek a hmotností, zatížení náprav, nosnosti pneumatik a celkových hmotností

Při nedodržení pravidel silničního provozu nese odpovědnost řidič a držitel vozidla.

### Zavřete kulové ventily

Pokud jsou na hydraulických vedeních nebo podvozkových válcích kulové ventily, musí tyto být pro jízdu po silnici zavřeny. Jinak mohou být nechtěným zapnutím ovládacích jednotek v traktoru spuštěny pohyby stroje. Následkem mohou být nehody nebo poškození stroje.

### Zkontrolujte ovládací lana rychlospojek

Ovládací lana musí volně viset a v dolní poloze nesmí spouštět. Namontované stroje se jinak mohou samovolně uvolnit z tříbodového závěsu.

### Přeprava osob na stroji je zakázána

Na stroji nikdy nepřepravujte osoby ani předměty. Přeprava osob na stroji je životu nebezpečná a přísně zakázána.

### Zohledněte změněné jízdní vlastnosti a vlastnosti při brzdění

V Důsledku namontovaného stroje se změní jízdní vlastnosti a vlastnosti při brzdění. Obzvláště při jízdě v zatáčkách zohledněte velké vyložení a setrvačnou hmotu stroje. Nepřízpůsobení způsobu jízdy může vést k nehodám.

### Přízpůsobte rychlost jízdy

Rychlost jízdy vždy přízpůsobte stavu vozovky. Při špatném stavu vozovky a příliš vysokých rychlostech se mohou vyskytovat velmi vysoké síly, které traktor a stroj silně zatíží nebo přetíží. Jízda nepřizpůsobenou rychlostí může vést k poškození stroje a k nehodám.

### První uvedení do provozu jen po předvedení

Stroj smí být uveden do provozu jen po předvedení pracovníkem odbytového partnera, zástupcem výrobního závodu nebo pracovníkem výrobce. Při uvádění do provozu bez zaškolení mohou být chybnou obsluhou způsobena poškození stroje nebo může dojít k nehodám.

### Dbejte na bezvadný technický stav

Stroj uvádějte do provozu jen v technicky bezvadném stavu. Před použitím stroje za tímto účelem zkontrolujte všechny jeho důležité součásti a vadné součásti vyměňte. Vadné součásti mohou způsobit materiální škody a úrazy.

## Uvedení do provozu

## **Neodstraňujte ochranná zařízení**

Ochranná zařízení se nesmí odstraňovat ani obcházet. Před použitím stroje zkontrolujte všechna ochranná zařízení. Nechráněné součásti stroje mohou způsobit těžká nebo smrtelná zranění.

## **Přeprava osob na stroji je zakázána**

Na stroji nikdy nepřpravujte osoby ani předměty. Přeprava osob na stroji je životu nebezpečná a přísně zakázána.

## **Výška stroje a venkovní elektrická vedení**

Pokud je při zaklápění a vyklápění překročena výška 4,00 m, stroj v žádném případě nevyklápějte ani nezaklápějte v blízkosti venkovních elektrických vedení! Může dojít k přeskočení napětí. Pokud se stroj dotkne venkovního elektrického vedení:

- Neopouštějte kabinu traktoru
- Nedotýkejte se kovových dílů na traktoru
- Nevytvářejte vodivé spojení se zemí
- Varujte osoby před přiblížením k traktoru nebo ke stroji
- Vyčkejte na pomoc profesionálních záchranářů, protože nejdříve je nutno vypnout venkovní elektrické vedení

Rovněž tak nikdy nevystupujte na stroj pod venkovními elektrickými vedeními. Napětí může přeskočit i bez přímého dotyku.

## **Zkontrolujte nebezpečný prostor**

Nebezpečný prostor před strojem a za ním činí 30 Před rozjetím, vyklápěním, uváděním do provozu a během provozu kontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. Rozjíždějte se teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenachází žádné osoby ani předměty.

Za nepříznivých předpokladů mohou ze stroje vylétnout vysokou rychlostí vylétnout jeho součásti. V Nebezpečném prostoru, obzvláště před a za strojem, nesmí být před jeho uvedením do provozu žádné osoby, zvířata ani předměty.

Použití stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.

## **Dotáhněte šrouby a matice**

Pravidelně kontrolujte pevné usazení šroubů a matic a v případě potřeby je dotáhněte. Šrouby se mohou provozem nepozorovaně uvolnit. Následkem mohou být poškození stroje nebo nehody.

## **☐hování při poruchách**

Při poruchách funkce stroj okamžitě zastavte a zajistěte. Závadu neprodleně odstraňte nebo opravou pověřte odbornou dílnu. Další provoz stroje může vést k jeho poškození nebo k nehodám.

## Odpojení

### Zvýšené nebezpečí zranění

Při odpojování stroje od traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Při odpojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Tříbodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně
- Dbejte na rovnou a bezpečnou plochu pro postavení stroje
- Hydraulické hadice odpojujte teprve tehdy, když je hydraulická soustava traktoru i stroje v beztlakém stavu

Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.

## Ošetřování a údržba

### Dodržujte intervaly ošetřování a údržby

Dodržujte předepsané a v návodu k obsluze uvedené lhůty periodických kontrol nebo servisních prohlídek. Následkem nedodržení těchto lhůt mohou být poškození stroje, špatná kvalita práce nebo nehody.

### Používejte náhradní díly se shodnými vlastnostmi.

Řada součástí má speciální vlastnosti, které jsou rozhodující pro stabilitu a funkci stroje.

Při výměně součástí musí být zaručeny rozměry, pevnost a kvalita materiálu. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly.

Při použití náhradních dílů, které neodpovídají požadavkům, může dojít k poškození stroje nebo ke zhoršení výkonu.

### Při všech pracích ošetřování a údržby:

- Vypněte vývodový hřídel
- Uveďte hydraulickou soustavu do beztlakého stavu
- Pokud možno odpojte traktor
- Dbejte na bezpečné postavení stroje, případně jej dodatečně podepřete
- Nepoužívejte součásti stroje pro vystupování; k tomuto účelu použijte odpovídající bezpečná zařízení
- Zajistěte stroj proti rozjetí
- V žádném případě nesahejte na běžící klínový řemen.

Pouze dodržováním těchto předpisů bude zaručena bezpečnost při ošetřování nebo údržbě.

### Přerušete přívod proudu

Před pracemi na elektroinstalaci tuto odpojte od přívodu proudu. Zařízení pod proudem mohou způsobit materiální škody a úrazy.

## **Vyměňujte hydraulické hadice**

Každých šest let vyměňte hydraulické hadice. Hydraulické hadice stárnou i bez znatelného poškození. Vadná hydraulická vedení mohou vést k těžkým nebo smrtelným zraněním.

## **Pozor při čištění vysokotlakým čističem**

Stroj lze čistit vodou nebo paprskem páry. Ložiska, ventilátor, skříň signálních rozvaděčů, plastové díly a hydraulické hadice čistěte jen malým tlakem. Příliš vysoký tlak může způsobit poškození těchto součástí.

## **Před svařováním odpojte baterii a alternátor**

Před elektrickým svařováním na namontovaném stroji odpojte baterii traktoru a alternátor. Zamezíte tak poškození elektroinstalace.

## **Utáhněte šroubové spoje**

Po ošetřování a údržbě stroje opět utáhněte povolené šroubové spoje. V důsledku volných šroubových spojů se mohou během práce nepozorovaně uvolnit šrouby a tím také součásti stroje. Následkem mohou být úrazy nebo materiální škody.

## **Další předpisy**

### **Dodržujte předpisy**

Vedle těchto bezpečnostních pokynů dodržujte také:

- Předpisy o prevenci nehod
- Všeobecně uznávaná pravidla bezpečností, ochrany zdraví a pravidla silničního provozu
- Pokyny v tomto návodu k obsluze
- Provozní předpisy, údržbářské předpisy a opravárenské předpisy

Tato kapitola obsahuje všeobecné údaje k Vašemu stroji, jakož i informace o:

- oblast použití
- charakteristických znacích
- označení konstrukčních skupin
- technických údajích

## Oblast použití stroje

Stroj se smí podle vybavení nářadím používat jen k příslušnému účelu v zemědělství nebo příbuzných oborech.

Nářadí	Účel
Kladívkové nože	Sečení trávy a jiných rostlin nebo odřezků až do průměru 5 cm.

Jelikož jsou podmínky použití velmi rozdílné, musí uživatel zvláště dbát na výkonové meze stroje. Při příznacích přetížení je nutné stroj okamžitě zastavit.

## Použití v souladu s určením

Stroj se smí používat jen pro předpokládané a v tomto návodu k obsluze popsané práce. Jiné použití nebo použití nad tento rámec není v souladu s určením.

Příklady použití, které není v souladu s určením:

- Přeprava osob nebo předmětů
- Drcení jiných než uvedených produktů nebo produktů podobného charakteru

→ »Oblast použití stroje«

- Přenos síly na jiné předměty
- Namontovaný před traktorem
- Pracovní hloubky pod 11
- Jakýkoli druh obdělávání půdy
- Použití stroje v poloze, v níž nářadí nesměruje k zemi, například ve vertikální poloze

Výrobce ani prodejce neručí za škody vzniklé z použití, které není v souladu s určením. Riziko zde nese výhradně uživatel.

## Charakteristické znaky stroje

### Robustní skříň s optimalizovaným tvarem

Skříň je zhotovena ve zvláště robustním provedení a optimalizovaném tvaru pro náročné podmínky použití.

### Přenos síly

Hnací hřídel přenáší výkon na převodovku. Z tohoto místa je rotor poháněn přes klínový řemen.

### Vnitřní uložení rotoru

Vnitřní uložení rotoru zabraňuje znečištění a snižuje opotřebení.

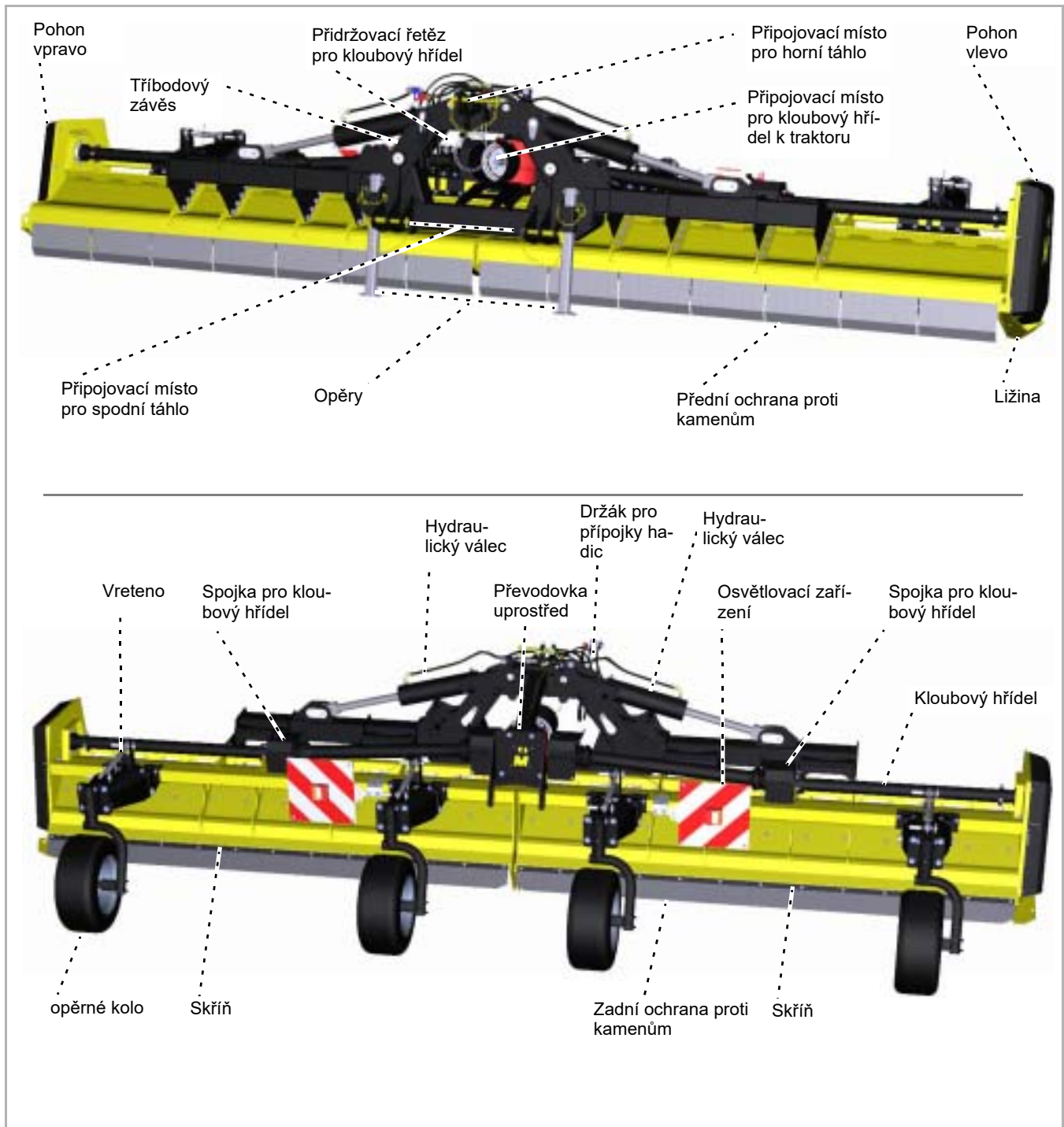
### Nářadí

Nástroje jsou vyrobeny z vysoce kvalitního materiálu. Ve spojení s lištami pro krátkou řezanku je dosahováno optimálního rozmělnění.

### Bezpečnost

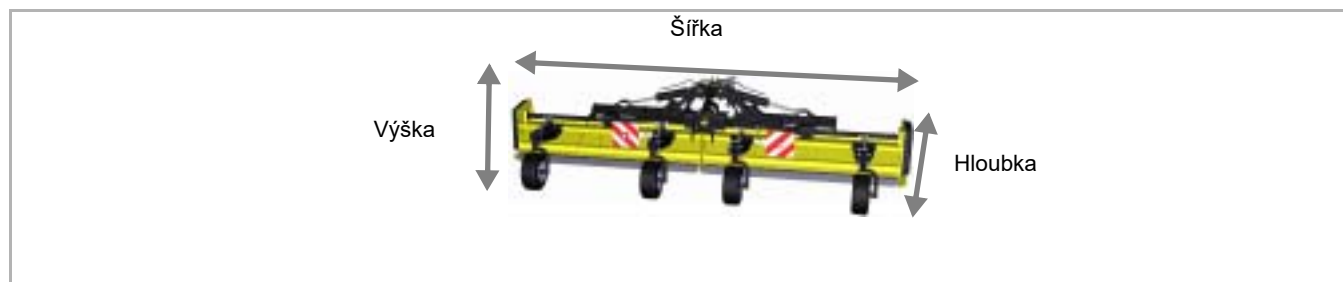
Abyste se strojem pracovali co možná nejbezpečněji, zkonstruovali jsme jej podle předpisů EU. Stroj nese značku CE.

## označení konstrukčních skupin



# Seznámení se strojem

## technických údajích



		MU-M/F Vario
<b>Výška (m)</b>		
V Pracovní poloze		1,30
V přepravní poloze		3,25
<b>Šířka (m)</b>		
V Pracovní poloze		6,35
V přepravní poloze		2,50
<b>Hloubka (m)</b>		
V Pracovní poloze		2,35
V přepravní poloze		2,35
<b>Pracovní šířka (m)</b>		
V Pracovní poloze		6,00
<b>elková hmotnost (kg)</b>		
Podle výbavy, cca		2930
<b>Vzdálenost těžiště (rozměr G)</b>		
Podle výbavy, cca		730
<b>Otáčky rotoru (ot/min)</b>		
Vývodový hřídel 1 000 ot/min		2490
<b>Příkon (kW)</b>		
Minimálně		140
Max. přípustné		250
<b>Hmotnost traktoru (kg)</b>		
Minimálně		6000
<b>Pracovní hloubka (mm)</b>		
Nastavitelná		11-285
<b>Počet nářadí</b>		
Kladívkové nože M		52
<b>Maziva</b>		
Převodový olej		SAE 90 EP
Hydraulický olej		SAE 90 EP
<b>Hladina hluku (dbA)</b>		
Na pracovišti		70



		MU-M/F Vario
<b>Kategorie</b>		
Kategorie spodních táhel		II a III
<b>Barvy laku</b>		
Žlutý		RAL 1007
Černý		RAL 9005
<b>Kloubový hřídel</b>		
Typ		GE2502

## Zkontrolujte rozsah dodávky

Stoj je dodáván úplně smontovaný. Pokud nejsou nějaké součásti namontované, obraťte se na Vašeho prodejce.



### **Montáž neprovádějte sami**

Montáž neprovádějte sami, protože předpoklady řádného stavu stroje jsou:

- Dodržení pořadí pracovních kroků
- Dodržení tolerancí a utahovacích momentů

*Chybně provedená montáž může vést k poškození stroje nebo ke špatnému výsledku práce.*



Chybějící nebo přepravou poškozené součásti byste měli neprodleně reklamovat u Vašeho prodejce, dovozce nebo u výrobce.



## Zvýšené nebezpečí zranění

Při připojování stroje k traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Kategorie traktoru i stroje musí být stejné
- Při připojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Třibodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně

*Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.*



## Stroj připojujte pouze za traktor.

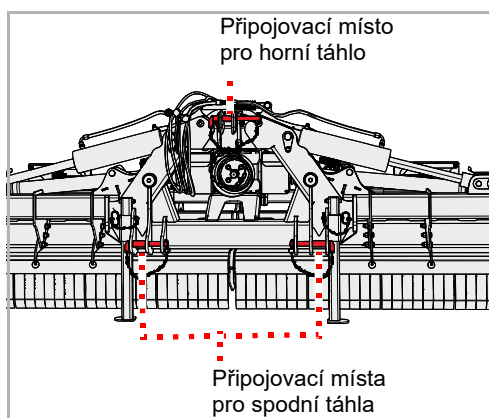
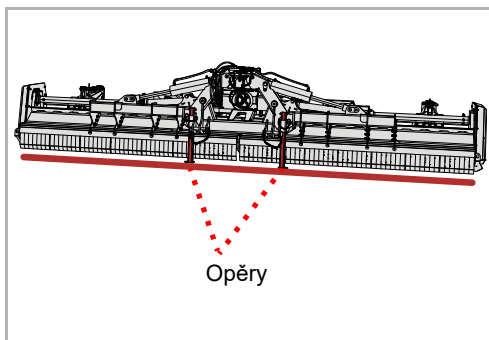
Stroj se smí připojovat pouze za traktor.

*V případě připojení před traktorem může dojít k poškození stroje.*

Stroj je možné odstavit v pracovní poloze nebo v přepravní poloze.

## Pracovní poloha

### Připojení k traktoru



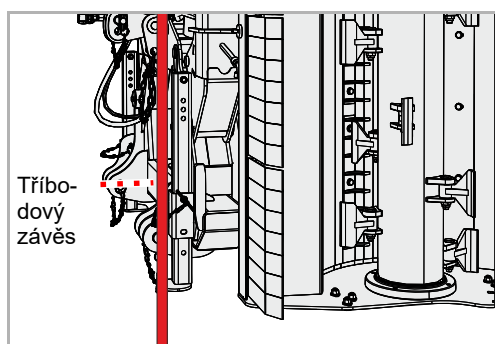
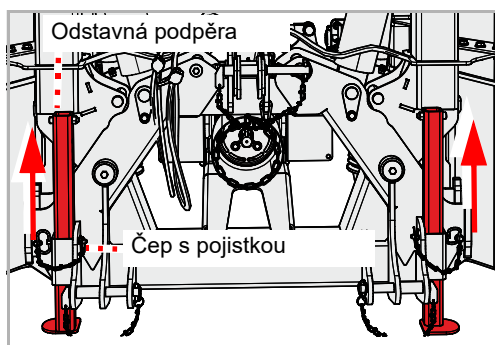
- ▶ Zkontrolujte, zda byl stroj bezpečně odstaven. Odstavné podpěry vpředu jsou spuštěné dolů a rám sklopeného stroje stojí na zemi.
- Kapitola »Odstavení a uskladnění«, oddíl »Stroj bezpečně odstavte«, strana 42

Pokud stroj není bezpečně odstaven:

- ▶ Stroj zajistěte vhodným zvedacím zařízením a uveďte jej do správné polohy

- ▶ Obě spodní táhla traktoru nastavte na stejnou výšku
- ▶ Připojte spodní táhla podle kategorie traktoru a zajistěte je čepem se sklopnou závlačkou.
- ▶ Připojte horní táhla podle kategorie traktoru a zajistěte je čepem se sklopnou závlačkou.

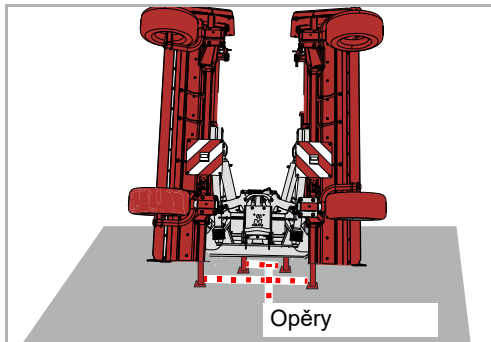
# Montáž stroje



- ▶ Stroj lehce nadzvedněte.
  - ▶ Povolte pojistku na čepu a vytáhněte čep na opěře
  - ▶ Opěru vysuňte nahoru a v horní poloze ji zajistěte čepem
  - ▶ Zajištění čepu
  - ▶ Druhou odstavnou podpěru vysuňte nahoru.
  - ▶ Spodní táhla nastavte tak, aby měl stroj malou vůli doprava nebo doleva
- 
- ▶ Horní táhlo nastavte tak, aby byl tříbodový závěs svisle

## Přepravní poloha

### Připojení k traktoru

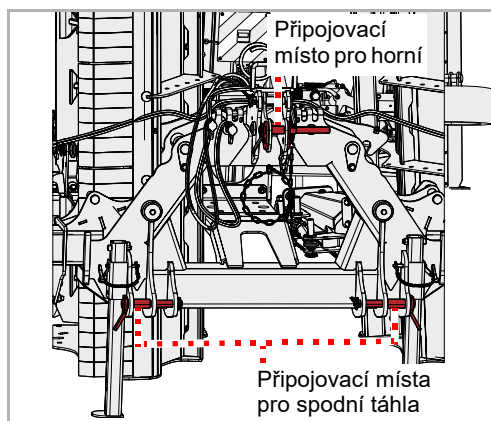


- ▶ Zkontrolujte, zda byl stroj bezpečně odstaven. Odstavné podpěry vpředu i vzadu jsou spuštěné dolů a stroj bezpečně stojí na pevném podkladu.

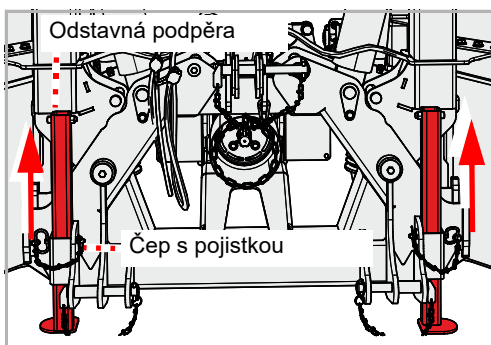
→ Kapitola »Odstavení a uskladnění«, oddíl »Stroj bezpečně odstavte«, strana 42

Pokud stroj není bezpečně odstaven:

- ▶ Stroj zajistěte vhodným zvedacím zařízením a uveďte jej do správné polohy



- ▶ Obě spodní táhla traktoru nastavte na stejnou výšku
- ▶ Připojte spodní táhla podle kategorie traktoru a zajistěte je čepem se sklopnou závlačkou.
- ▶ Připojte horní táhla podle kategorie traktoru a zajistěte je čepem se sklopnou závlačkou.



- ▶ Stroj lehce nadzvedněte.
- ▶ Povolte pojistku na čepu a vytáhněte čep na opěře
- ▶ Opěru vysuňte nahoru a v horní poloze ji zajistěte čepem
- ▶ Zajištění čepu
- ▶ Druhou odstavnou podpěru vysuňte nahoru.

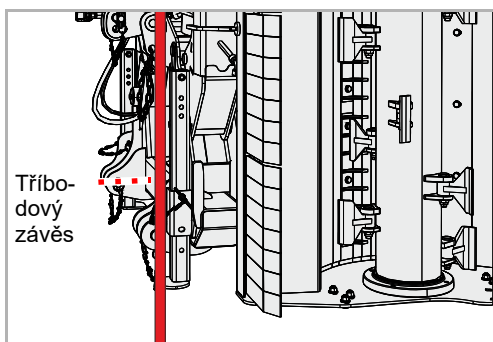


## Přesuňte odstavné podpěry do horní polohy.

Přesuňte přední i zadní odstavné podpěry do horní polohy.

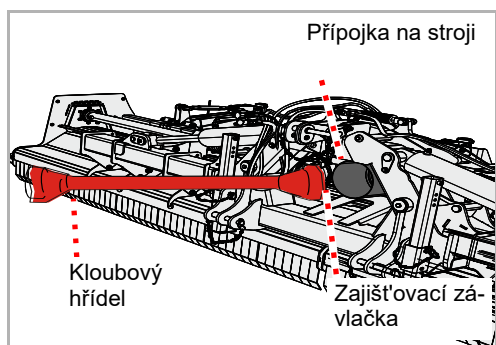
*Pokud jsou odstavné podpěry ve spodní poloze, mohou při vyklápění poškodit stroj.*

- ▶ Zadní odstavné podpěry rovněž přesuňte nahoru.
- ▶ Spodní táhla nastavte tak, aby měl stroj malou vůli doprava nebo doleva
- ▶ Horní táhlo nastavte tak, aby byl tříbodový závěs svisle



## Kloubový hřídel

### Připojení ke stroji



Kloubový hřídel byl Vaším prodejcem přizpůsoben Vašemu traktoru.

Kloubový hřídel je zpravidla již připojen ke stroji. Při výměně kloubového hřídele nebo po pracích údržby na kloubovém hřídeli je nutné provést připojení ke stroji.

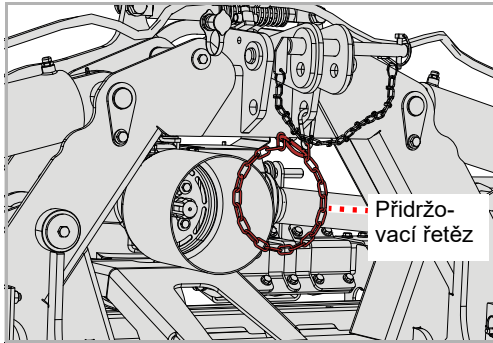
- ▶ Pečlivě očistěte a namažte kloubový hřídel i přípojku na stroji
- ▶ Nasuňte kloubový hřídel na přípojku na stroji; dbejte na zaskočení zajišťovací závlačky na kloubovém hřídeli

## Připojení k traktoru



Při výměně traktoru je nutno zkontrolovat správnou délku kloubového hřídele. Obzvláště důležitý je při kontrole kloubového hřídele zbývající přesah obou polovin kloubového hřídele v poloze, v níž je kloubový hřídel nejvíce roztažený.

Při výměně traktoru musíte zkontrolovat vhodnost kloubového hřídele pro tento traktor a kloubový hřídel případně vyměnit a nechat přizpůsobit v kvalifikované odborné dílně.

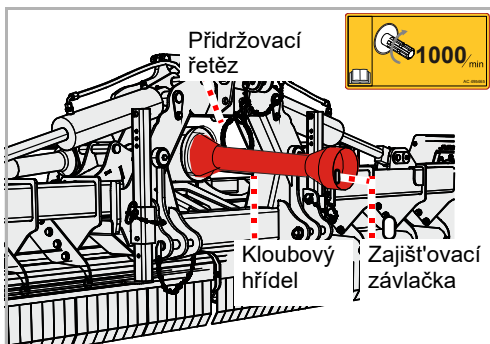


- ▶ Držte kloubový hřídel a otevřete přidržovací řetěz
- ▶ Kloubový hřídel dejte stranou a přidržovací řetěz znovu zavřete



### Namontovaný kloubový hřídel nepokládejte do přidržovacího řetězu.

Namontovaný kloubový hřídel nesmí ležet na přidržovacím řetězu. Kloubový hřídel, který leží na přidržovacím řetězu, se při jízdě po silnici nebo při ovládání spodního táhla poškodí.

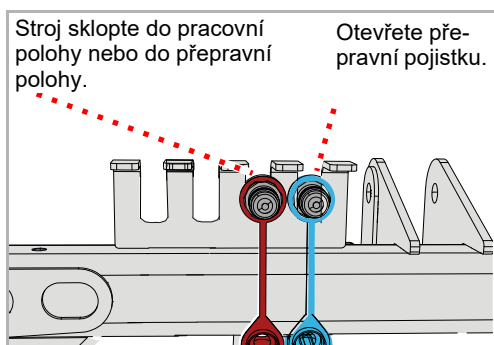


- ▶ Připojte kloubový hřídel k vývodovému hřídeli traktoru; dbejte na zaskočení zajišťovací závlačky na kloubovém hřídeli
- ▶ Znovu zavěste přidržovací řetěz. Kloubový hřídel přitom už nesmí ležet na přidržovacím řetězu.

## Hydraulický systém

Lze ovládat následující funkce:

Funkce	Barva prachovky
Otevřete přepravní pojistku.	Modrá
Stroj sklopte do pracovní polohy nebo do přepravní polohy.	Červená



- ▶ Připojte jednotlivé hydraulické hadice na příslušný jednočinný ovládací ventil.

## Elektrický systém

Pokud je jimi stroj vybaven, připojte k traktoru následující zástrčky pro:

- Osvětlení vozidla
- ▶ Zkontrolujte bezchybnou funkci osvětlení

U ukazatelů směru, které nereagují a jsou vybaveny LED:



V závislosti na výbavě traktoru vyžaduje elektronika traktoru případně změnu osazení v zástrčce elektrického kabelu. Za tímto účelem se spojte s Vaším prodejcem.



## Pracovní hloubka

Pracovní hloubku je možné nastavit plynule.



### Nářadí nesmí být ve styku se zemí

Při kontaktu se zemí již nemohou být ochranou proti kamenům bezpečně zadržovány kameny nebo jiný materiál. Odlétávajícím materiálem mohou být zraněny i osoby mimo nebezpečný prostor.

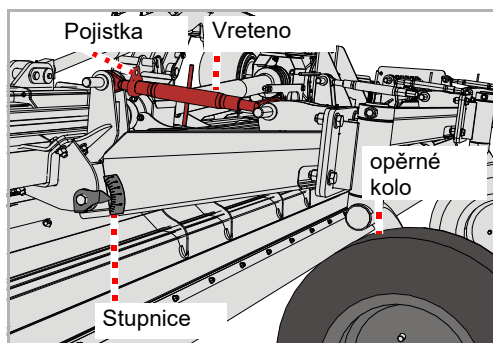


### Dodržujte minimální pracovní hloubku

Pracovní hloubka nesmí ležet pod nejhlubším nastavením. V případě hlubšího nastavení může dojít k poškození stroje vlivem nadměrného opotřebení.

Stroj nesou opěrná kola. Poloha opěrných kol určuje pracovní hloubku. Všechna opěrná kola stroje musí být nastavena stejně.

- ▶ Nastavte stroj do pracovní polohy.
- Kapitola »Mulčování«, odstavec, strana 37
- ▶ Spusťte stroj dolů.
- ▶ Uvolněte pojistku na vřetenu.
- ▶ Prostřednictvím vřetena nastavte pracovní hloubku na požadovanou hodnotu. Pro snazší orientaci je uvedeno měřítko. Doporučujeme provést nejprve nastavení na stupeň 3 nebo stupeň 2. Úpravu je možné provést později při provozu.
- ▶ Vřeteno opět zajistěte.
- ▶ Nastavte všechna opěrná kola do stejné polohy.



## Střížná lišta [+]

Pomocí střížné lišty můžete nastavit stupeň fragmentace.



### Zkontrolujte, zda se nástroje nedotýkají střížné lišty.

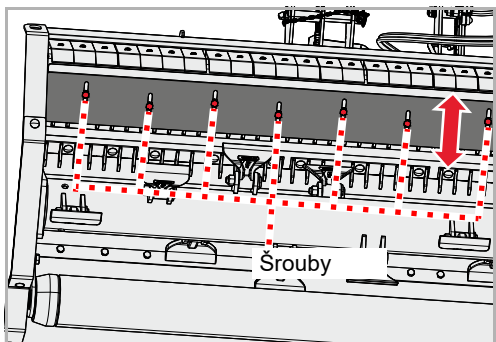
Nástroje se nesmí střížné lišty dotýkat.

*Pokud se nástroje dostanou do kontaktu se střížnou lištou, dojde k poškození nástrojů i lišty.*

## Nastavení

Po nastavení střížné lišty je třeba zkontrolovat, jestli se nástroje lišty nedotýkají.

- ▶ Nadzvedněte stroj a mechanicky jej zajistěte proti poklesnutí.
- ▶ Povolte šrouby, ale neodstraňujte je.
- ▶ Posuňte střížnou lištu do požadované polohy.
- ▶ Opět dotáhněte šrouby.



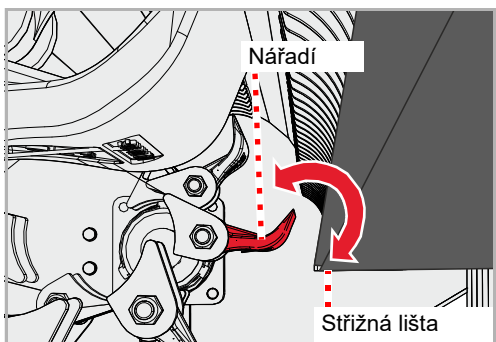
## Kontrola

Zkontrolujte, zda se střížná lišta nedotýká nástrojů.

- ▶ Otáčejte rotor rukou tak, aby se nástroj dostal nejbližší ke střížné liště.
- ▶ Nástroj, který je liště nejbližší, nakloňte na obě strany.

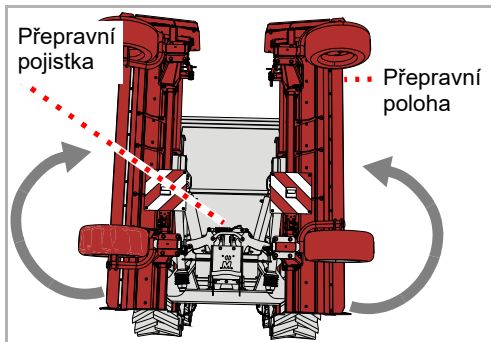
### Pokud se nástroj dotkne střížné lišty:

- ▶ Posuňte střížnou lištu dále od nástroje.
- ▶ Rotor dále otáčejte rukou a zkontrolujte další nástroje po celé délce střížné lišty.



Pro účely přepravy stroje je třeba stroj po připojení nastavit do přepravní polohy.

- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru uveďte stroj do přepravní polohy. Dbejte na bezpečné zaklapnutí přepravní pojistky.

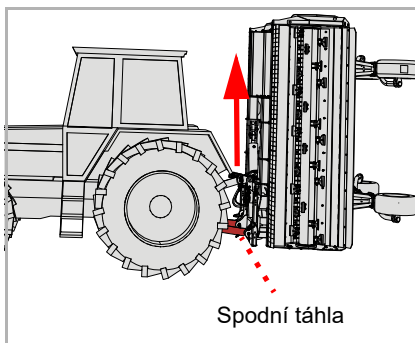


### Zajistěte ovládací jednotky.

Před jízdou po silnici musí být ovládací jednotky na traktoru zajištěny proti nechtěnému zapnutí.

*Při nezajištěných ovládacích jednotkách na traktoru se může stroj během jízdy po silnici nechtěně otočit do pracovní polohy. Následkem mohou být nehody.*

- ▶ Nastavte výšku spodních táhel pomocí tříbodového zvedacího zařízení traktoru tak, aby byl stroj dostatečně vysoko pro přepravu



### V přepravní poloze nikdy nezapínejte vývodový hřídel.

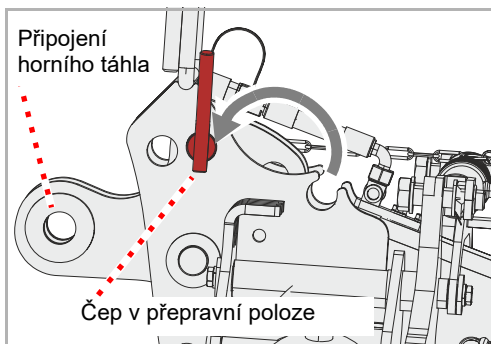
Vývodový hřídel se v přepravní poloze nesmí zapínat.

*Otáčející se vývodový hřídel by se v přepravní poloze silně poškodil.*

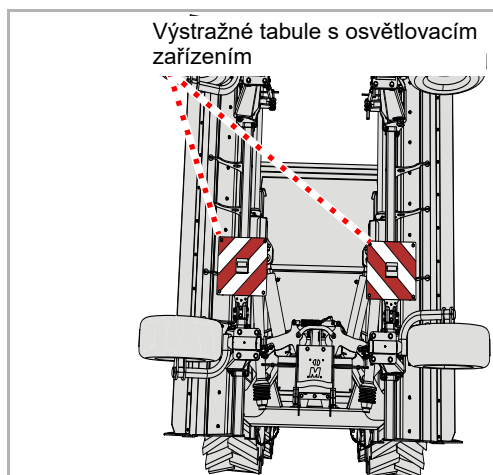
## Čep

Čep zajišťuje stroj při přepravě po silnici.

- ▶ Přesuňte čep do přepravní polohy



## Výstražné tabule [+]



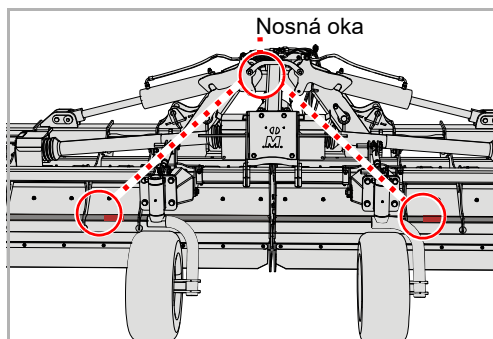
- ▶ Zkontrolujte správnou funkci osvětlovacího zařízení

## Přeprava bez připojení

Pro přepravu například na přívěsu lze stroj zvednout. Pro namontování zvedacích prostředků použijte jen označená místa. Stroj musí být bezpečně odstaven.

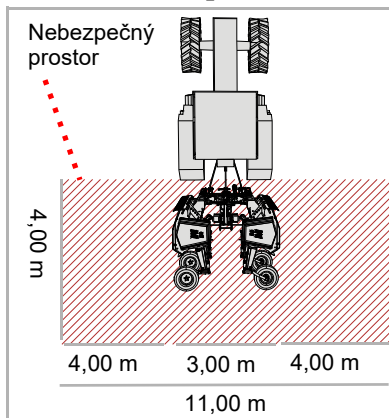
- ▶ Stroj bezpečně odstavte

→ Kapitola »Odstavení a uskladnění«, oddíl »Stroj bezpečně odstavte«, strana 42



- ▶ Namontujte vhodné zvedací prostředky na nosná oka a na připojovací místo pro horní táhlo
- ▶ Zvedněte stroj vhodným zvedacím zařízením a usadte jej na ložnou plochu
- ▶ Tam stroj zajistěte proti sklouznutí

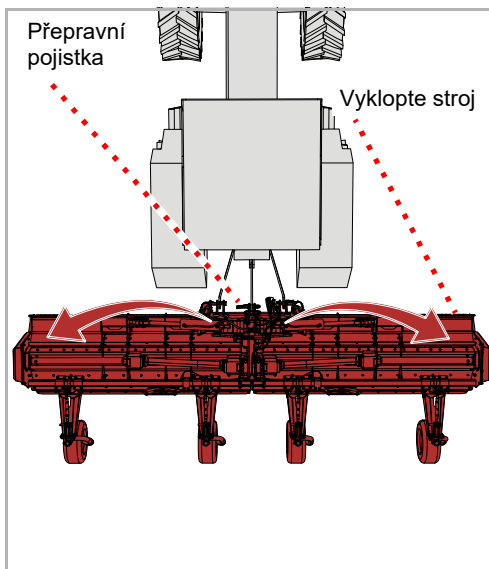
## Pracovní poloha



### Zkontrolujte nebezpečný prostor

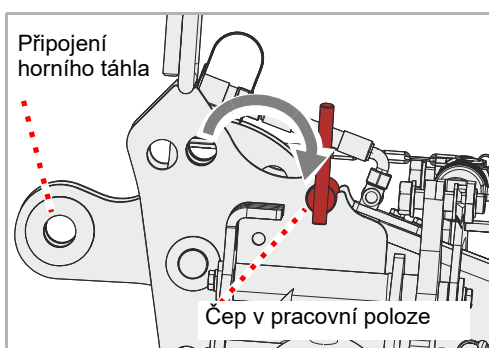
Před vyklápěním do pracovní polohy zkontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. S vyklápěním do pracovní polohy začněte teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenachází žádné osoby ani předměty.

*Vyklápění stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.*



- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru otevřete převrtní pojistku.
- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru vyklapte stroj do pracovní polohy

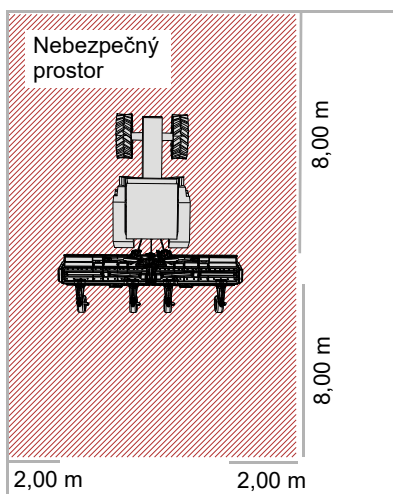
## Čep



Čep zajišťuje stroj při přepravě po silnici. Pro mulčování musíte čep přesunout do pracovní polohy.

- ▶ Přesuňte čep do pracovní polohy

## Práce



### Zkontrolujte nebezpečný prostor

Nebezpečný prostor před a za strojem činí 8 m, po stranách 2 m. Před rozjetím, uvedením do provozu a během provozu kontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. Rozjíždějte se teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenachází žádné osoby ani předměty.

Za nepříznivých předpokladů mohou ze stroje vylétnout vysokou rychlostí vylétnout jeho součásti. V Nebezpečném prostoru, obzvláště před a za strojem, nesmí být před jeho uvedením do provozu žádné osoby, zvířata ani předměty.

*Použití stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.*

### Posouzení prašnosti

Při suchém stavu půdy a materiálu, který má být mulčován, může docházet k velké prašnosti. Zohledněním směru větru můžete takové prašnosti zabránit. Pokud se nedá tvorba prachu zamezit, můžete se chránit použitím protiprachové masky. Jestliže tato opatření nestačí, použijte traktor s uzavřenou kabinou a prachovým filtrem.

*Zatížení prachem může vést k onemocnění dýchacích cest.*

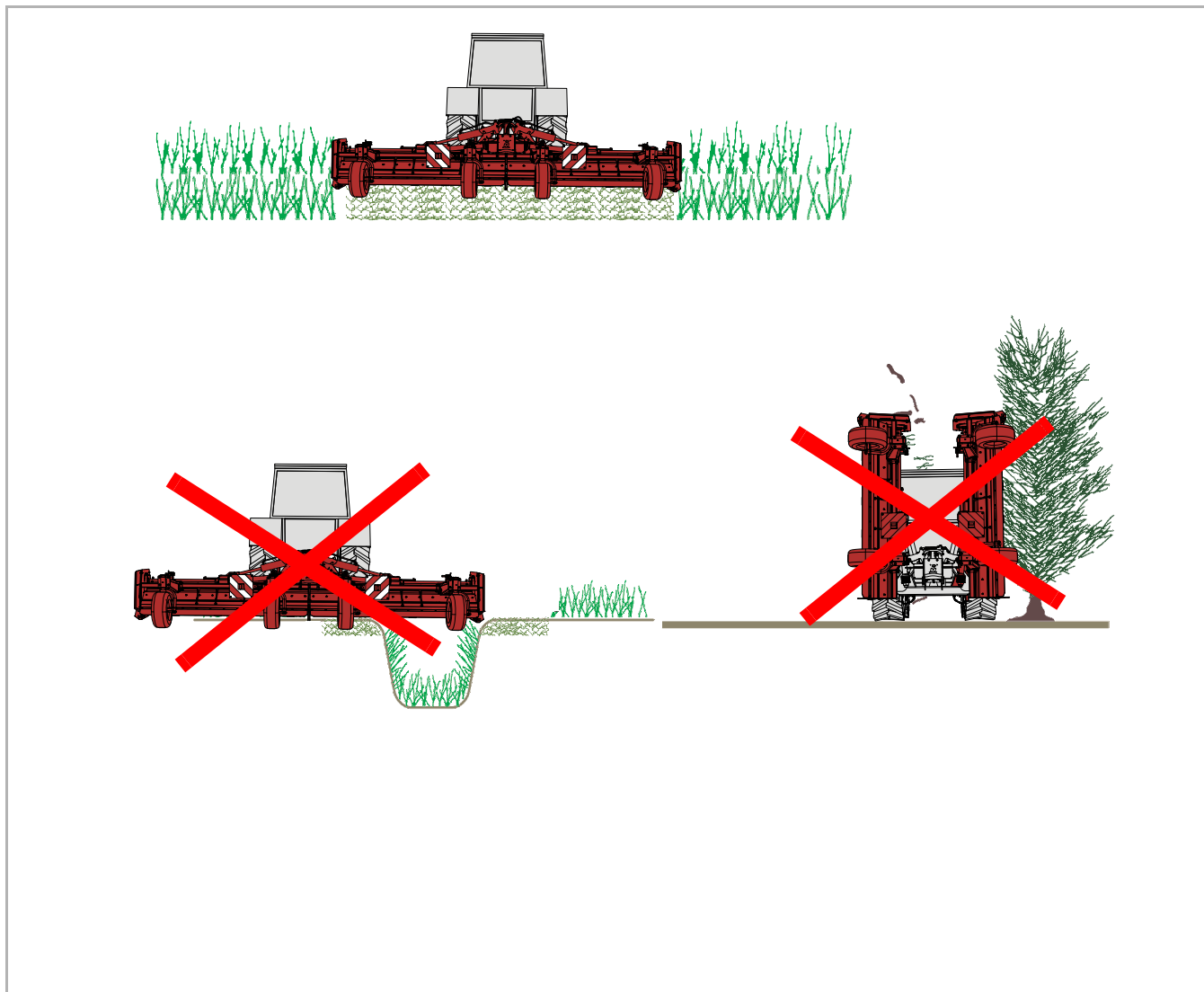


### Pracujte jen směrem dopředu

Stroj se smí nacházet v pracovní poloze jen během jízdy vpřed. Během jízdy vzad musí být stroj zvednutý.

*Stroj v pracovní poloze během jízdy vzad může vést k vážným poškozením stroje.*

Při pracích s mulčovačem je nutná zvláštní pozornost provozovatele. Práce na příkopech, svazích nebo náspech jsou obzvláště rizikové činnosti. Můžeme dát jen všeobecné pokyny, konkrétní situaci musí posoudit provozovatel.

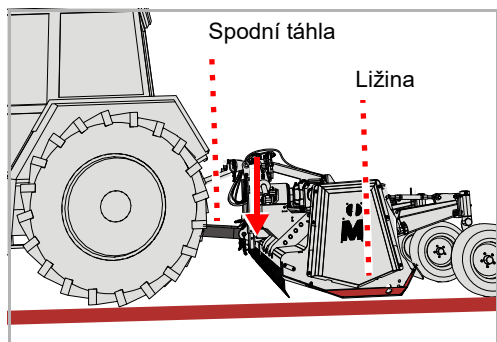




## Nesklánějte stroj dopředu

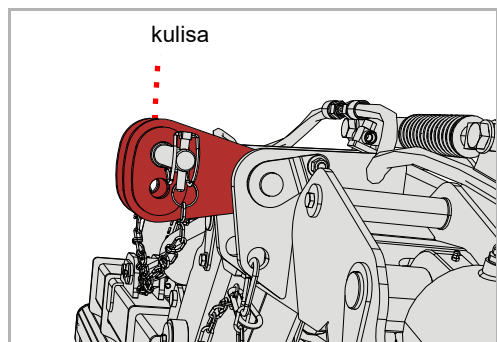
Během práce nesmí být stroj skloněný dopředu.

*Stroj skloněný dopředu se může ucpat a pracuje nesprávně.*

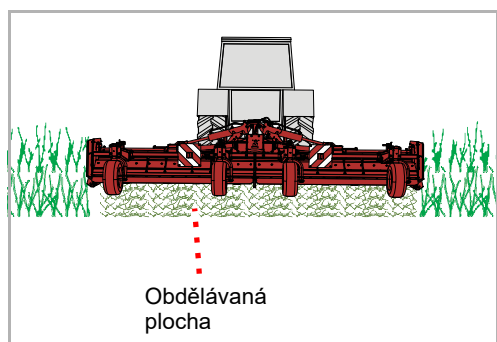


- ▶ Spusťte stroj dolů prostřednictvím spodních táhel traktoru tak, aby byl stroj veden pomocí opěrných kol. Spodní táhla nastavte tak, aby lišty na obou stranách stroje byly rovnoběžné se zemí.

Tak mohou spodní táhla určovat pracovní hloubku. Pouze tehdy, pokud se má pracovní hloubka výrazně změnit, je zapotřebí provést nastavení prostřednictvím opěrných kol.



- ▶ Horní táhla nastavte tak, aby táhlo netlačilo na připojovací kulisu a aby kulisa mohla volně pracovat.



- ▶ V Pracovní poloze zapněte vývodový hřídel a stroj pomalu uveďte na jmenovité otáčky
- ▶ Nejdříve vjedte do porostu nízkou rychlostí, rychlost jízdy pomalu zvyšujte. Přitom sledujte stroj.

## Pokud stroj pracuje příliš těžce:

- ▶ Snižte rychlost jízdy
- ▶ Jeďte přiměřenou rychlostí. Rychlost je přitom nutno přizpůsobit porostu a charakteru terénu.

## Pokud při průjezdech těsnými zatáčkami dochází ke kontaktu vnějších konců stroje se zemí:

- ▶ Pracovní hloubku na vnějších opěrných kolech nastavte pomocí vřeten o mírně vyšší hodnotu tak, aby se konce stroje v úzkých zatáčkách nedotýkaly země.



## Čištění

Čištění lze provádět například vysokotlakým čističem. Paprsek vody přitom nikdy nesměřujte přímo na nálepky nebo typový štítek.



### **Očistěte ložiska pouze při nízkém tlaku**

Ložiska čistěte jen malým tlakem.

*Zatékající voda zkracuje životnost ložisek*

## Ošetřování

Aby měl stroj dlouhou životnost, doporučujeme na něj po sezoně a při uskladnění nanést ochrannou vrstvu oleje.



Používejte jen schválený a biologicky odbouratelný olej, například řepkový olej.

# Odstavení a uskladnění

## Stroj bezpečně odstavte

Stroj můžete odstavit v pracovní poloze nebo v přepravní poloze.



### Místo odstavení chraňte před nepovolanými osobami

At' je odstavený stroj připojený k traktoru nebo odpojený, je nutno volit místo odstavení tak, aby bylo chráněno před přístupem nepovolaných osob.

*Kontaktem se součástmi stroje nebo manipulací s ním může dojít ke zranění osob.*



### Místo odstavení volte pečlivě

Místo odstavení musí být vodorovné, s pevným podkladem.

*Při nakloněném nebo poddajném podkladu může dojít k poškození stroje sklouznutím.*

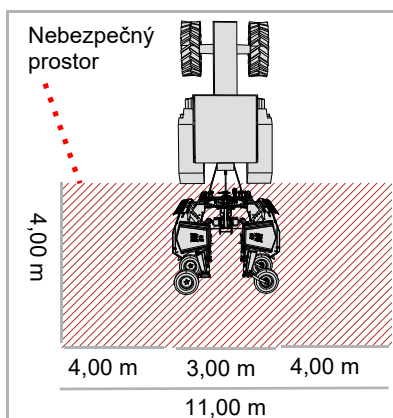
Požadavky na místo odstavení:

- Vodorovný, pevný podklad
- Dostatek místa na všechny strany
- Chráněné proti přístupu nepovolaných osob, například hrajících si dětí

## Pracovní poloha

Stroj se pro bezpečné odstavení připraví v několika krocích:

1. Vyklopte stroj do pracovní polohy.
2. Odpojte elektrické kabely a hydraulické hadice od traktoru.
3. Demontujte kloubový hřídel.
4. Spusťte opěry.
5. Demontujte horní táhlo, spodní táhlo uvolněte.

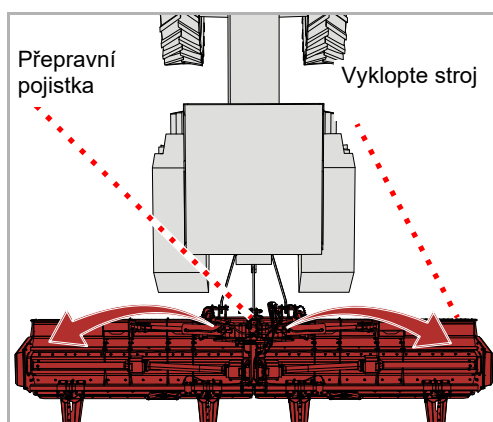


### Zkontrolujte nebezpečný prostor

Před vyklápěním do pracovní polohy zkontrolujte nebezpečný prostor stroje. Dbejte na dostatečný výhled. S vyklápěním do pracovní polohy začněte teprve tehdy, když se v nebezpečném prostoru nenačází žádné osoby ani předměty.

*Vyklápění stroje bez kontroly nebezpečného prostoru může vést k vážným nebo smrtelným nehodám.*

## 1. Vyklopení



- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru otevřete přepravní pojistku.
- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru vyklopte stroj do pracovní polohy

## 2. Elektrický a hydraulický systém

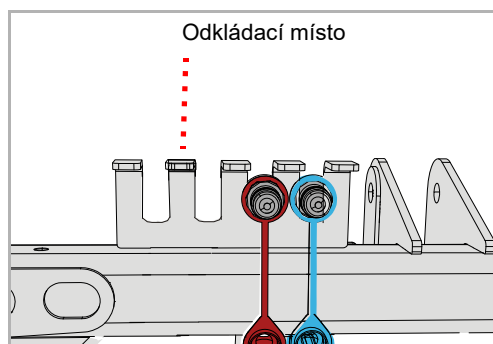


### Zvýšené nebezpečí zranění

Při odpojování stroje od traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Při odpojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Třibodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně

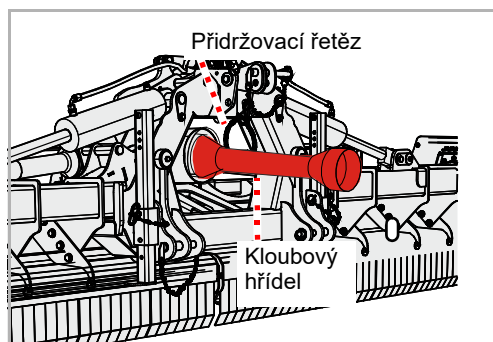
*Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.*



- ▶ Odpojte elektrický kabel a hydraulické hadice na připojovacích místech traktoru
- ▶ Zástrčku uložte na odkládací místo

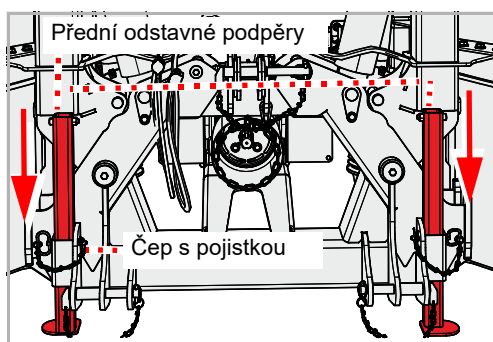
# Odstavení a uskladnění

## 3. Kloubový hřídel



- ▶ Odpojte kloubový hřídel od traktoru
- ▶ Otevřete přidržovací řetěz
- ▶ Vložte kloubový hřídel do přidržovacího řetězu a přidržovací řetěz znovu zavřete

## 4. Opěry



- ▶ Povolte pojistku na čepu a vytáhněte čep na opěře
- ▶ Přední odstavnou podpěru spusťte dolů a zafixujte ji čepem.
- ▶ Zajištění čepu
- ▶ Druhou přední odstavnou podpěru spusťte dolů.
- ▶ Spusťte dolní táhlo dolů tak, aby horní táhlo nebylo předeprnuté tlakem ani tahem.

## 5. Horní táhlo, spodní táhlo

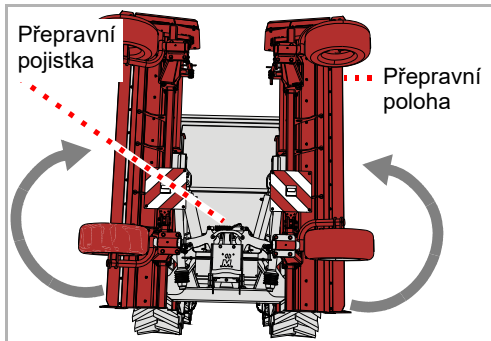
- ▶ Demontujte horní táhlo
  - ▶ Povolte a spusťte spodní táhla
- Stroj je nyní bezpečně odstavený

## Převravní poloha

Stroj se pro bezpečné odstavení připraví v několika krocích:

1. Sklopení stroje do převravní polohy
2. Odpojte elektrické kabely a hydraulické hadice od traktoru.
3. Demontujte kloubový hřídel.
4. Spusťte opěry.
5. Demontujte horní táhlo, spodní táhlo uvolněte.

### 1. Sklopení



- ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru uveďte stroj do převravní polohy. Dbejte na bezpečné zaklapnutí převravní pojistky.

### 2. Elektrický a hydraulický systém



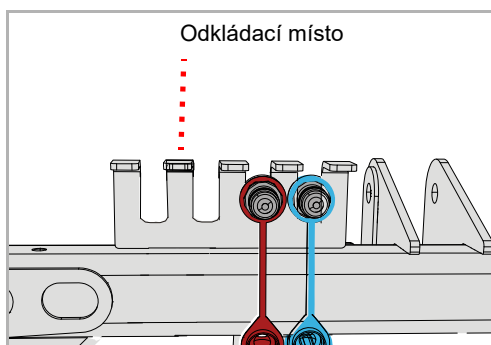
#### Zvýšené nebezpečí zranění

Při odpojování stroje od traktoru existuje zvýšené nebezpečí zranění. Proto:

- Zajistěte traktor proti rozjetí
- Při odpojování nikdy nestůjte mezi traktorem a strojem
- Tříbodové zvedací zařízení ovládejte pomalu a opatrně

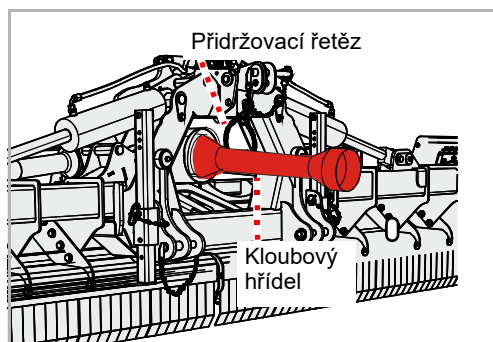
*Následkem nedodržení těchto pokynů mohou být těžká nebo smrtelná zranění.*

- ▶ Odpojte elektrický kabel a hydraulické hadice na připojovacích místech traktoru
- ▶ Zástrčku uložte na odkládací místo



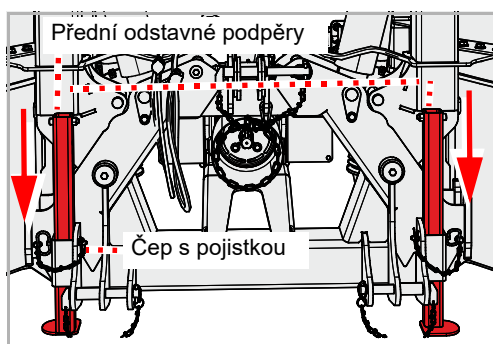
# Odstavení a uskladnění

## 3. Kloubový hřídel

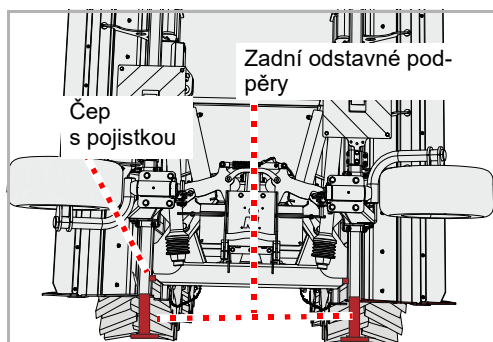


- ▶ Odpojte kloubový hřídel od traktoru
- ▶ Otevřete přidržovací řetěz
- ▶ Vložte kloubový hřídel do přidržovacího řetězu a přidržovací řetěz znovu zavřete

## 4. Opěry



- ▶ Povolte pojistku na čepu a vytáhněte čep na opěře
- ▶ Přední odstavnou podpěru spusťte dolů a zafixujte ji čepem.
- ▶ Zajištění čepu
- ▶ Druhou přední odstavnou podpěru spusťte dolů.



- ▶ Zadní odstavnou podpěru spusťte dolů a zafixujte ji čepem.
- ▶ Zajištění čepu
- ▶ Druhou zadní odstavnou podpěru spusťte dolů.
- ▶ Spusťte dolní táhlo dolů tak, aby horní táhlo nebylo předeprnuté tlakem ani tahem.

## 5. Horní táhlo, spodní táhlo

- ▶ Demontujte horní táhlo
  - ▶ Povolte a spusťte spodní táhla
- Stroj je nyní bezpečně odstavený

## Uskladnění stroje

Vyčištěný stroj by měl být uskladněn na suchém místě a stát na vodorovném, pevném podkladu.

→ Oddíl »Stroj bezpečně odstavte«, strana 42



Při skladování naneste ochrannou vrstvu oleje. Používejte jen schválený a biologicky odbouratelný olej, například řepkový olej.

→ Kapitola »Čištění a ošetřování«, od strany 41

## Pro Vaši bezpečnost

### Zvláštní bezpečnostní pokyny



#### **Předpoklady pro práce údržby**

Údržbu provádějte pouze tehdy, pokud máte potřebné odborné znalosti a vhodné nářadí.

*Chybějící odborné znalosti nebo nevhodné nářadí mohou vést k nehodám.*

#### **hraňte stroj proti nechtěnému uvedení do provozu**

Opravy a údržbu, jakož i odstraňování poruch funkce na připojeném stroji provádějte zásadně jen při:

- Vypnutém vývodovém hřídeli
- Vypnutém motoru
- Vytaženém klíčku zapalování

*Následkem nechtěného uvedení do provozu mohou být vážné nehody.*



#### **svařování**

Svařování smí provádět jen osoby v něm vyškolené, které navíc mají odborné znalosti z oblasti oprav zemědělských strojů. Svařování negativně ovlivňující konstrukci stroje je zakázáno.

*Nesprávně provedené svařování může narušit funkci stroje nebo jej zničit. V případě pochybností se před prováděním svařování spojte s Vaším prodejcem*

#### **Používejte náhradní díly se shodnými vlastnostmi.**

Řada součástí má speciální vlastnosti, které jsou rozhodující pro stabilitu a funkci stroje.

Při výměně součástí musí být zaručeny rozměry, pevnost a kvalita materiálu. Doporučujeme používat pouze originální náhradní díly.

*Při použití náhradních dílů, které neodpovídají požadavkům, může dojít k poškození stroje nebo ke zhoršení výkonu.*



## Ochranná opatření při zacházení s oleji nebo mazacími prostředky



Přídavné látky v olejích a mazivech mohou mít za určitých okolností škodlivé účinky na zdraví. Protože není nutné označení podle bezpečnostních předpisů, zásadně dodržujte následující pokyny:

### Zamezte kontaktu s pokožkou

Zamezte kontaktu těchto prostředků s pokožkou.  
*Kontakt s pokožkou může vést k jejímu poškození.*

### ☐ hraňte pokožku

Při manipulaci s oleji nebo mazivy chraňte pokožku krémy na pokožku nebo rukavicemi odolnými proti oleji.  
*Oleje mohou způsobit poškození zdraví.*

### Nepoužívejte oleje k čištění

Oleje a maziva nikdy nepoužívejte k čištění rukou!  
*Třísky a oděr v těchto látkách mohou navíc vést ke zraněním.*

### Převlékněte si znečištěný oděv

Oděv silně znečištěný olejem si co nejdříve převlékněte.  
*Oleje mohou způsobit poškození zdraví.*



- Sbírejte upotřebený olej a likvidujte jej v souladu se zákonnými předpisy
- Při poškození pokožky oleji nebo mazivy ihned vyhledejte lékaře

## Všeobecné pokyny

Tyto pokyny se vztahují na všeobecnou údržbu. Ke všem pracím údržby musí být stroj zajištěn v pracovní poloze. Pokud je pro údržbu nutná přepravní poloha, najděte odpovídající pokyn k údržbě.



### Práce s mazacím lisem:

Mazání provádějte 1 - 2 dávkami mazacího lisu. Pokud při druhé dávce lisu ucítíte odpor, druhou dávku již neaplikujte.

Příliš mnoho tuku roztahuje ložiska. V důsledku toho může do ložisek vniknout prach a nečistota a vést k předčasnému opotřebení.

## Základní pojmy

V této tabulce najdete stručná vysvětlení k nejdůležitějším pojmům z údržby.

Práce	Provedení
Mazání tukem	<ul style="list-style-type: none"><li>Mazací tuk nanášejte na kluzné plochy štětcem</li></ul>
Promazání	<ul style="list-style-type: none"><li>Pokud není uvedeno jinak, zpravidla stačí 1-2 dávky mazacího lisu</li></ul>
Mazání olejem	<ul style="list-style-type: none"><li>Pokud není uvedeno jinak, používejte výhradně oleje na rostlinném základě, jako je řepkový olej</li><li>Minerální oleje jsou nevhodné</li><li>Použití upotřeбенého oleje ohrožuje Vaše zdraví a navíc je přísně zakázáno</li></ul>
Výměna	<ul style="list-style-type: none"><li>Vyměňte příslušný díl podle pokynů v kapitole »Údržba«</li></ul>
Kontrola	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontrola je mnohdy spojena s výměnou příslušného dílu</li></ul>
Dodržujte intervaly údržby	<ul style="list-style-type: none"><li>Všechny údaje se vztahují na průměrné používání stroje</li><li>Při silném zatížení, například v subdodavatelských firmách, volte odpovídajícím způsobem zkrácené intervaly údržby</li><li>Také při extrémních pracovních podmínkách, například při velké prašnosti, jsou možné kratší intervaly údržby</li></ul>

## Šroubové spoje

### Dotáhněte šrouby

Všechny šrouby je nutno dotahovat:

- Po prvních hodinách provozu
- Podle četnosti použití
- minimálně však jednou za sezonu

### Utahovací momenty obecně

Všechny šroubové spoje utahujte podle údajů v tabulce. Pokud jsou nutné jiné utahovací momenty, jsou uvedeny v kapitole »Údržba«. Minimální kvalita šroubů je „8.8“.

Velikosti šroubů	Kvalita šroubů		
	„8.8“	„10.9“	„12.9“
	Utahovací momenty v Nm		
M6	9,9	14	17
M8	24	34	41
M10	48	68	81
M12	85	120	145
M16	210	290	350
M20	425	610	710
M24	730	1050	1220

## Intervaly údržby a seřizování

Údaje se vztahují na průměrné užívání při normálních pracovních podmínkách stroje. Při silném vyčerpání, například v subdodavatelských firmách nebo při extrémních pracovních podmínkách, jako je velká prašnost, jsou intervaly údržby kratší.

	Po prvních hodinách provozu	Jednou denně	Po 30 hodinách provozu	Po 75 hodinách provozu	Jednou za sezonu	V Případě potřeby	Při opotřebení	promažte/namažte olejem/tukem	Kontrola	Výměna	Čištění
<b>Obecně</b>											
Dotáhněte všechny šrouby	•					•					
Vizuální kontrola	•	•									
Ložisko		•				•		•			
Otočné body		•							•		
<b>Hydraulický systém</b>											
Hydraulické hadice Každých 6 let										•	
Hydraulické hadice Obecně						•	•			•	
Hydraulický válec				•		•		•	•		
<b>Nářadí</b>											
Upevnění na rotoru		•							•		
Stav, opotřebení		•							•		•
<b>Ostatní</b>											
Ložiska rotoru		•						•			
Klouby a čepy			•					•			
Kloubový hřídel Ochranný kryt		•				•		•	•	•	•
Převodový olej		•			•				•		•

## Promazání

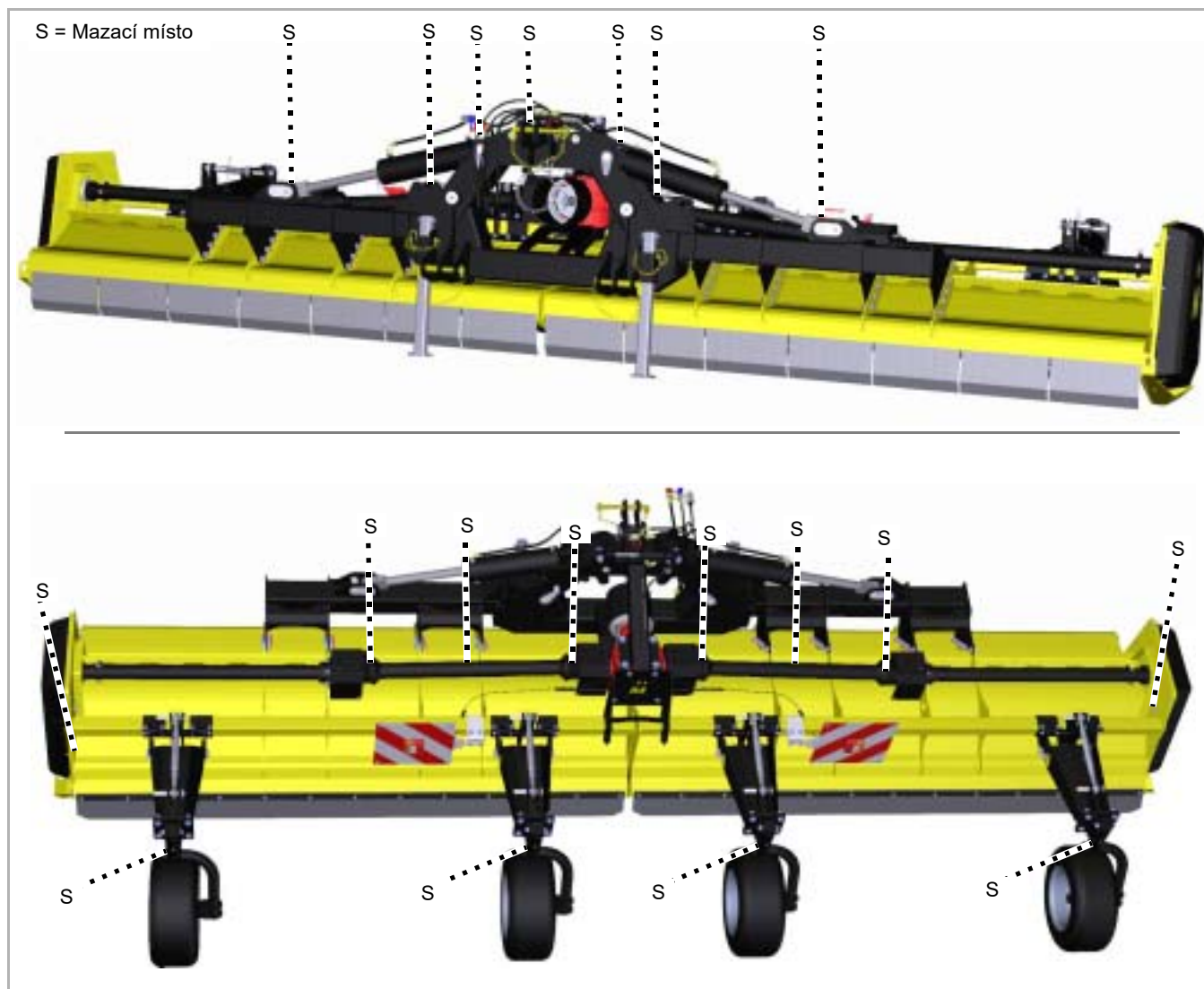
### Promažte ložiska

Ložiska je nutno pravidelně promazávat. Mazání provádějte 1 - 2 dávkami mazacího lisu:

- Podle tabulky pro údržbu
- Po silném zatížení
- minimálně však jednou za sezonu

Bezúdržbová ložiska se nesmí mazat.

## Přehled mazacích míst



## Ostatní mazací místa

Zásadně platí:

- Vedle mazacích míst vyobrazených v tomto návodu k obsluze se na Vašem stroji mohou nacházet další mazací místa
- Mazací místa se zpravidla nachází na kloubech nebo ložiskách. Zkontrolujte proto celý stroj ohledně takových mazacích míst.



Umístění mazacích hlavice je většinou vyobrazeno jako příklad na jedné součásti. Pokud je na stroji více takových součástí, je nutno mazací hlavice odpovídajícím způsobem promazat na každé součásti.

## Kloubový hřídel

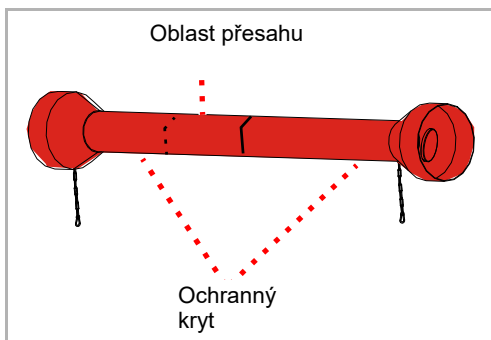
Kloubové hřídele jsou silně namáhány. Pro životnost kloubových hřídelů je proto rozhodující pravidelná údržba. Zde jsou uvedeny pouze nejdůležitější práce.

Úplná údržba kloubového hřídele:

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

### Kontrola

Každý den



- ▶ Zkontrolujte kloubový hřídel ohledně výskytu nečistot a případně jej očistěte. Prach ve spojení s olejem a mazacím tukem vede ke zvýšenému opotřebení

**Pokud je kloubový hřídel silně znečištěný:**

- ▶ Kloubový hřídel očistěte
- ▶ Zevnitř namažte tukem oblast přesahu ochranného krytu

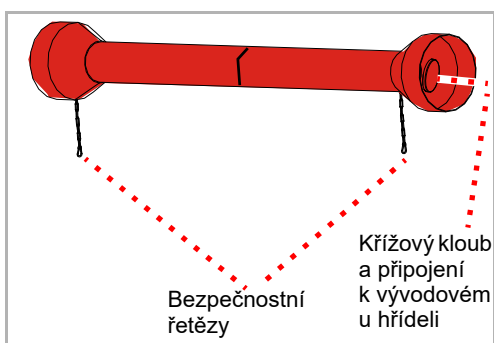
→ Návod k obsluze kloubového hřídele

- ▶ Zkontrolujte ochranný kryt ohledně poškození

**Pokud je ochranný kryt poškozený:**

- ▶ Ochranný kryt vyměňte

→ Návod k obsluze kloubového hřídele



- ▶ Zkontrolujte, zda jsou namontovány bezpečnostní řetězy a zda tyto bezvadně fungují

**Pokud nejsou bezpečnostní řetězy namontovány nebo jsou silně opotřebené:**

- ▶ Bezpečnostní řetězy vyměňte

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

- ▶ Zkontrolujte kloubový hřídel ohledně opotřebení v křížových kloubech a na přípojce k vývodovému hřídeli

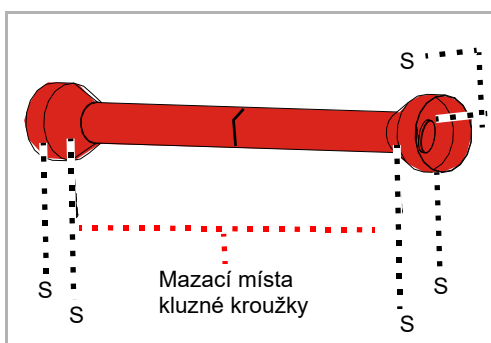
**Pokud jsou křížové klouby silně opotřebené:**

- ▶ Vyměňte křížové klouby

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

### Promazání

Každých 50 provozních hodin



Při silném vytížení nebo při extrémních pracovních podmínkách, jako je vysoká prašnost, je nutné častější promazávání.

- ▶ Pomažte křížový kloub jednou až dvěma dávkami mazacího lisu
- ▶ Pomažte kluzné kroužky jednou až dvěma dávkami mazacího lisu

**U širokoúhlých kloubových hřídelů:**

V širokoúhlém kloubu se nachází zásoba maziva, kterou je nutno naplnit 400500 g [14-17 OZ] mazacího tuku.

- ▶ Promažte alespoň 56 dávkami mazacího lisu

→ Návod k obsluze kloubového hřídele

## Výměna

### Kloubové hřídele na krytu

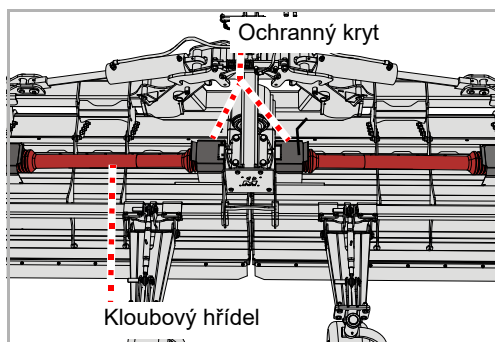
Při výměně je třeba dbát na správnou montážní polohu kloubových hřídelů.



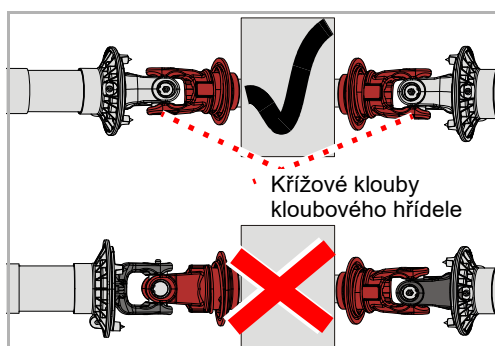
#### Respektujte montážní polohu kloubových hřídelů.

Zkontrolujte montážní polohu po výměně kloubových hřídelů.

*V případě chybné montážní polohy dojde při zapnutí vývodového hřídele ke zničení kloubových hřídelů.*



- ▶ Otevřete oba ochranné kryty.



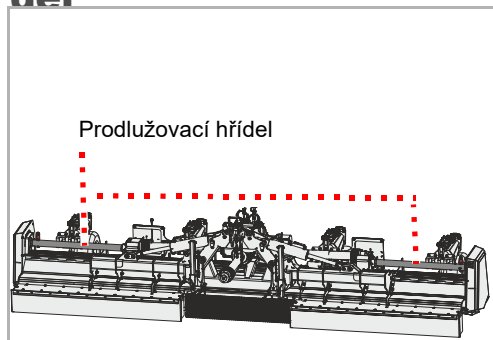
- ▶ Zkontrolujte montážní polohu na obou stranách kloubového hřídele.

#### Pokud montážní poloha není stejná:

- ▶ Vytáhněte kloubový hřídel z převodovky a otočte jej tak, aby se poloha křížového kloubu shodovala s polohou křížového kloubu na protilehlém hřídeli.
- ▶ Kloubový hřídel opět zasuňte.



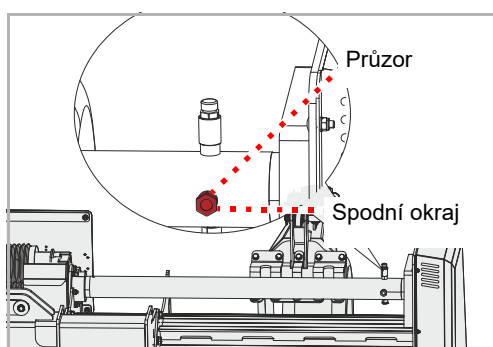
## Prodlužovací hřídel



Prodlužovací hřídel vlevo a prodlužovací hřídel vpravo na stroji jsou uloženy v oleji. Převodový olej musí odpovídat specifikaci.  
→ Kapitola »Seznámení se strojem«, oddíl »technických údajích«, strana 24

## Kontrola

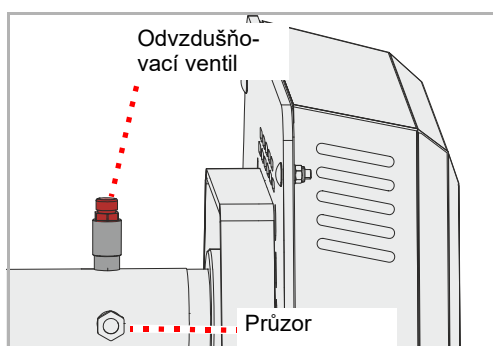
2x za sezonu



Hladinu oleje kontrolujte pomocí průzoru.

- ▶ Zkontrolujte hladinu oleje pomocí průzoru. Hladina oleje by měla sahat ke spodnímu okraji průzoru.
- ▶ Zkontrolujte hladinu oleje také na protilehlé straně.

## Doplnění oleje



- ▶ Pomocí inbusového klíče povolte odvzdušňovací ventil na kontrolním otvoru a odvzdušňovací ventil vyjměte.
- ▶ Pomocí nálevky nalévejte převodový olej odpovídající specifikace, až bude hladina oleje sahat ke spodnímu okraji průzoru.
- ▶ Opět zašroubujte odvzdušňovací ventil

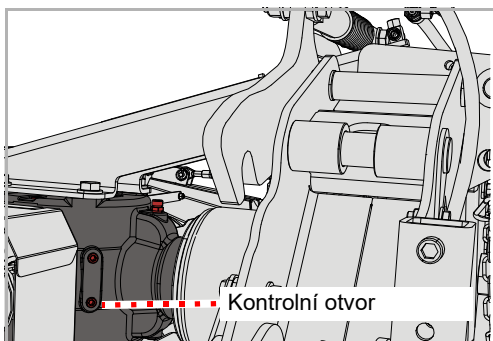
## Převodový olej

Převodový olej musí odpovídat specifikaci.

→ Kapitola »Seznámení se strojem«, oddíl »technických údajích«, strana 24

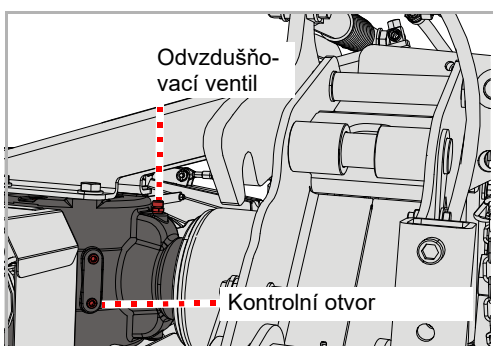
## Kontrola

2x za sezonu



- ▶ Pomocí inbusového klíče povolte šroub na kontrolním otvoru a šroub vyjměte
- ▶ Zkontrolujte stav oleje. Hladina oleje by měla sahat ke spodnímu okraji kontrolního otvoru.
- ▶ Opět zašroubujte šroub kontrolního otvoru

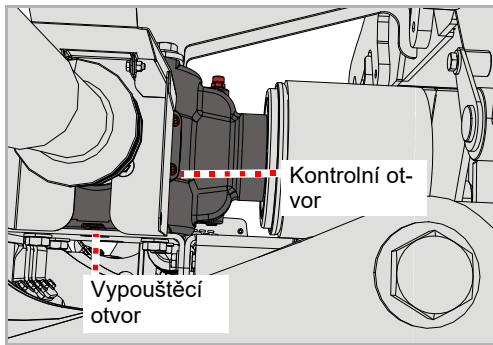
## Doplnění oleje



- ▶ Pomocí inbusového klíče povolte šroub na kontrolním otvoru a šroub vyjměte
- ▶ Odšroubujte odvzdušňovací ventil
- ▶ Pomocí nálevky nalévejte převodový olej odpovídající specifikace, až bude hladina oleje sahat ke spodnímu okraji kontrolního otvoru
- ▶ Opět zašroubujte šroub kontrolního otvoru
- ▶ Opět zašroubujte odvzdušňovací ventil

## Výměna

1x za sezonu



- ▶ Pod vypouštěcí otvor postavte sběrnou nádobu pro upotřebený olej
  - ▶ Pomocí inbusového klíče povolte šroub na kontrolním otvoru a šroub vyjměte
  - ▶ Pomocí inbusového klíče povolte šroub na vypouštěcím otvoru a šroub vyjměte
  - ▶ Nechte olej zcela vytéci
  - ▶ Opět namontujte šroub na vypouštěcí otvor
  - ▶ Pomocí ovládací jednotky na traktoru uveďte stroj do pracovní polohy
  - ▶ Naplňte novým převodovým olejem
- Oddíl »Doplnění oleje«

## Nářadí

V Případě potřeby

Nářadí je nutno vyměnit, pokud:

- Je poškozené
- Je značně opotřebené
- Je opotřebený otvor na nářadí
- Jsou opotřebené upevňovací šrouby nebo upevňovací matice

Je důležité, aby rotor běžel bez nevyváženosti. Proto:

- Vyměňujte vždy nářadí stejného typu
- Protilehlé nástroje vyměňujte vždy současně.
- Při opotřebení nejlépe vyměňte celou sadu nářadí



### Zajistěte stroj

Práce se smí provádět jen na stroji zajištěnému proti rozjetí a spuštění. Pro zajištění proti spuštění lze použít například schválené a dostatečně dimenzované odstavné podpěry.

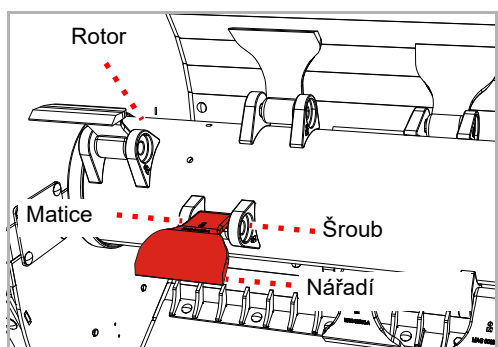
*Pokud není stroj zajištěný proti rozjetí a spuštění, může dojít k vážným nebo i smrtelným nehodám.*



### Nové nástroje – nové šrouby a matice

Při výměně nástrojů je třeba vyměnit také šrouby a matice.

*Pokud šrouby a matice nevyměníte, mohou opotřebené šrouby prasknout. Nářadí se může během práce uvolnit a být odmrštěno. Mohou být těžce zraněny či usmrceny i osoby mimo nebezpečný prostor.*



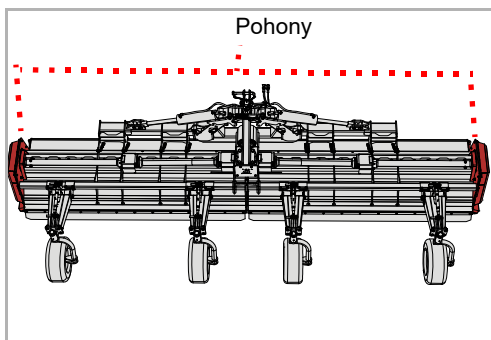
- ▶ Zajistěte stroj proti rozjetí a spuštění
- ▶ Povolte matici a vyjměte šroub
- ▶ Demontujte staré nářadí
- ▶ Nové nástroje namontujte stejným způsobem. Pokud byly použity podložky, použijte nové podložky. Přitom dbejte na správné usazení podložek.
- ▶ Namontujte nový šroub a zajistěte ho novou maticí

## Klínový řemen

V Případě potřeby

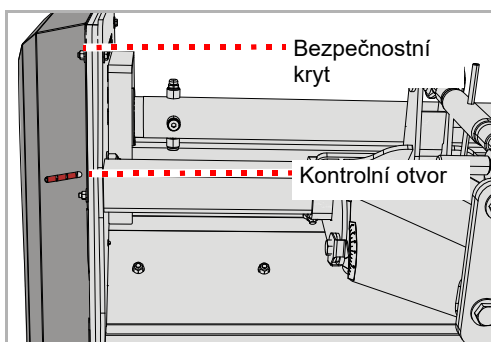
Klínové řemeny jsou napínané pružinou. Pokud nejsou klínové řemeny dostatečně napnuté, je třeba je dodatečně napnout. Pokud se objeví trhliny nebo pokud jsou jednotlivé řemeny poškozené, je třeba všechny řemeny vyměnit.

### Kontrola

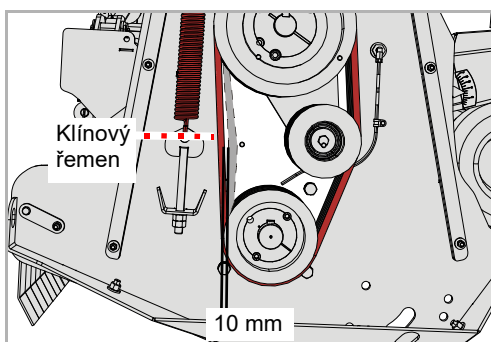


Na stroji se nacházejí dva pohony s klínovými řemeny.

### Napnutí klínového řemenu

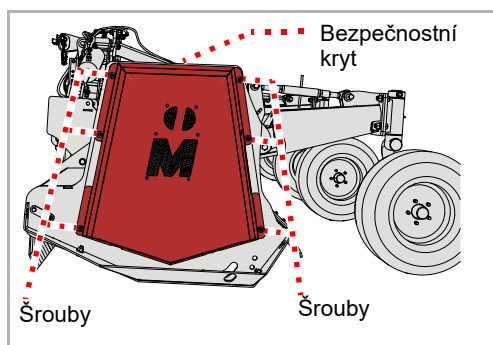


V bezpečnostním krytu se nachází kontrolní otvor.



- ▶ Jednotlivý klínový řemen se při zatížení hmotností 6 kg nesmí prohnut o více než 10 mm.

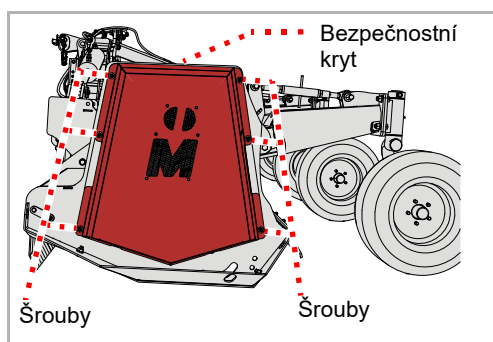
## Poškození



- ▶ Povolte šrouby a odstraňte je.
- ▶ Odstraňte bezpečnostní kryt.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou všechny klínové řemeny nepoškozené.
- ▶ Opět namontujte kryt.
- ▶ Zkontrolujte klínové řemeny na druhém pohonu.

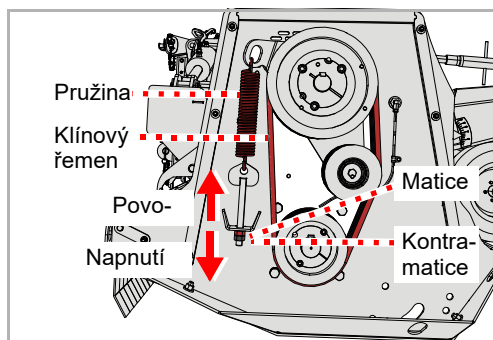
Pokud se objeví trhliny nebo pokud jsou jednotlivé řemeny poškozené, je třeba všechny řemeny vyměnit.  
→ Oddíl »Výměna«, strana 63

## Napnutí



Napínač je předepnutý pomocí pružin. Klínový řemen tak zůstává déle správně napnutý.

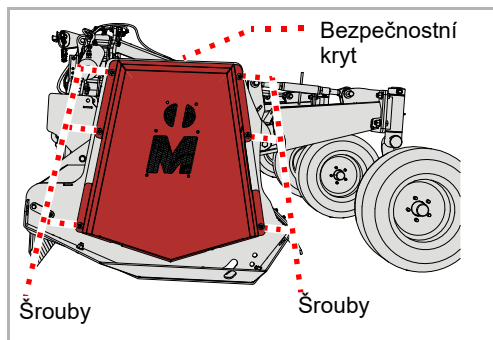
- ▶ Povolte šrouby a odstraňte je.
- ▶ Odstraňte bezpečnostní kryt.



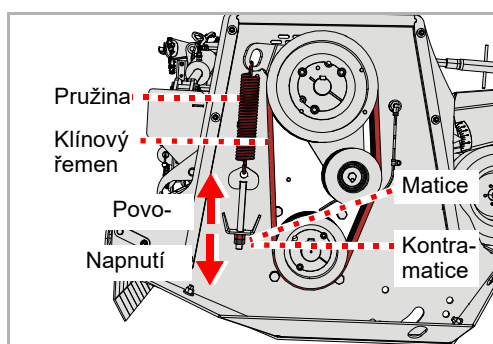
- ▶ Povolte kontramatici
- ▶ Otáčejte maticí tak, aby se pružina předepnula.
- ▶ Zkontrolujte napnutí klínového řemenu.
- ▶ Opět namontujte bezpečnostní kryt

## Výměna

Pokud je na klínovém řemeně vidět trhliny nebo jiná poškození, musí se klínový řemen vyměnit.



- ▶ Povolte šrouby a odstraňte je.
- ▶ Odstraňte bezpečnostní kryt.



- ▶ Povolte kontramatici
  - ▶ Otácejte maticí tak, aby se pružina uvolnila.
  - ▶ Odstraňte starý klínový řemen.
  - ▶ Nasaďte nový klínový řemen.
  - ▶ Zkontrolujte správné usazení klínových řemenů.
  - ▶ Napněte klínové řemeny.
- Oddíl »Napnutí«, strana 62

## Ližiny

V Případě potřeby



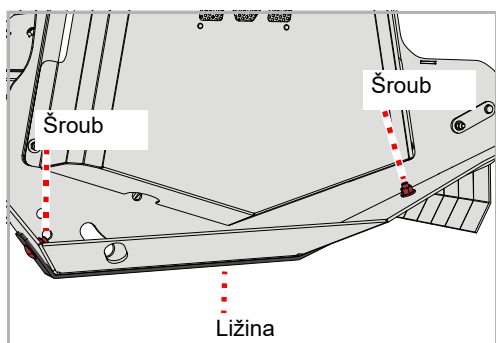
Ližiny chrání stroj před přímým kontaktem se zemí. Pokud nejsou včas vyměněny, poškodí se skříň stroje.

### Zajistěte stroj

Práce se smí provádět jen na stroji zajištěném proti rozjetí a spuštění. Pro zajištění proti spuštění lze použít například schválené a dostatečně dimenzované odstavné podpěry.

*Pokud není stroj zajištěný proti rozjetí a spuštění, může dojít k vážným nebo i smrtelným nehodám.*

## Lišta vpravo



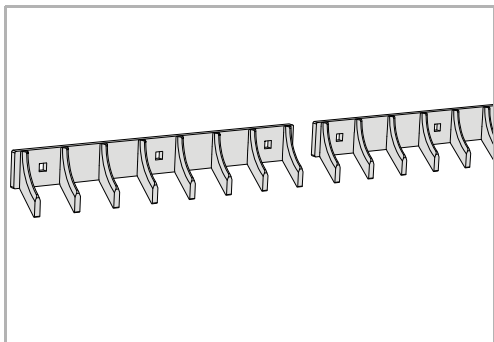
- ▶ Povolte matice, demontujte šrouby a podložky
- ▶ Sejměte starou ližinu
- ▶ Nasaďte novou ližinu
- ▶ Namontujte nové šrouby a podložky
- ▶ Šrouby zajistěte novými maticemi

Pokud je třeba vyměnit sanici také na protilehlé straně:

- ▶ Vyměňte sanici také na protilehlé straně

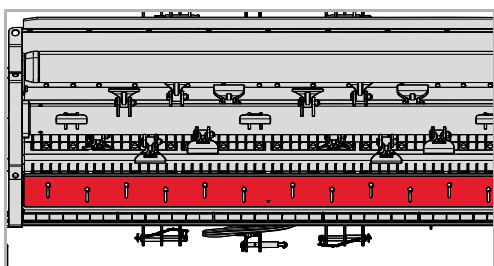


## Protiostrří



Druhý protiběžný břit usnadňuje práci, pokud je mulčovaný materiál na poli velmi dlouhý. Břit přivádí materiál k nástrojům, a je tak možné dosáhnout lepšího rozdrčení.

## Střižná lišta

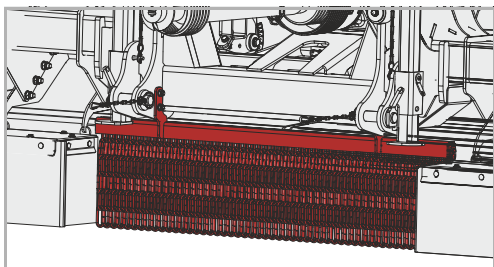


Pomocí střižné lišty je možné nastavit stupeň fragmentace. Můžete tak určit, jak jemně se má materiál fragmentovat.

## Doplňující ochrana

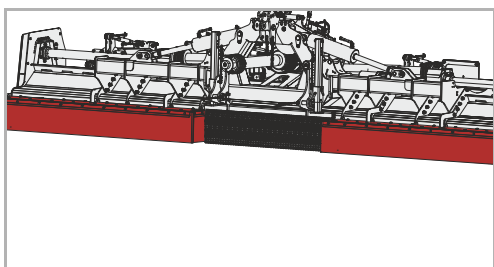
Pro použití stroje v mimořádně citlivých oblastech může být vhodné použít doplňující ochranu. Doplňující ochrana se skládá z řetězového závěsu uprostřed stroje a zádržného zařízení na stranách.

## Řetězový závěs



Řetězový závěs mimořádně účinně zachycuje cizí předměty uprostřed stroje.

## Zádržné zařízení

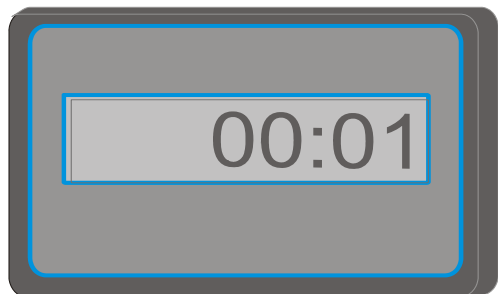


Zádržné zařízení se upevňuje před přední chránič proti kamínkům na obou stranách stroje.

## Zvláštní příslušenství

### Počítadlo provozních hodin

Elektronické počítadlo provozních hodin ukazuje skutečnou dobu provozu. Lze tak přesně sbírat data a použít je například pro vyúčtování.



# Odstraňování poruch

Poruchy lze často odstranit snadno a rychle. Při problémech s hydraulikou nejdříve zkontrolujte:

- Jsou správně připojeny hydraulické hadice?
- Není vadný ovládací ventil na traktoru?  
Pokud ano, informujte Vašeho prodejce.
- Není vadné hydraulické čerpadlo traktoru?  
Pokud ano, informujte Vašeho prodejce.

Než se obrátíte na zákaznický servis, zkontrolujte prosím pomocí následujících tabulek, zda nemůžete poruchu odstranit sami.

Porucha	Příčina	Náprava
Silné vibrace a vysoká hluchost	Nářadí je opotřebené	Vyměňte nářadí
	Chybí jedno nebo více nářadí	Vyměňte nářadí
	Nářadí je poškozené	Vyměňte nářadí
	Ložiska rotoru jsou opotřebená	Nechte vyměnit ložiska
	Kolem rotoru jsou navinuty cizí předměty, například drát	Odstraňte cizí předměty
	Nářadí se uvolnilo	Dotáhněte matice na šroubech.
	Nesprávně nastavené otáčky vývodového hřídele	Nastavte odpovídající otáčky vývodového hřídele
	Rotor není správně vyvážený	Zkontrolujte rovnováhu a v případě potřeby vyvažte rotor
Rychlejší opotřebení nářadí	Nářadí pracuje příliš nízkou	Nastavte správně pracovní hloubku
Nečistý řez a nejednotné rozdělování štěpky	Příliš vysoká rychlost jízdy	Snižte rychlost jízdy
	Nářadí pracuje příliš nízkou	Nastavte správně pracovní hloubku
	Nářadí pracuje příliš vysoko	Nastavte správně pracovní hloubku
	Opotřebené klínové řemeny	Vyměňte sadu klínových řemenů.
	Klínový řemen není dostatečně napnutý.	Zkontrolujte napnutí klínového řemeny a případně řemen napněte.
	Příliš nízké otáčky vývodového hřídele traktoru	Zvyšte otáčky
	Nářadí je opotřebené	Vyměňte nářadí
	Stroj nestojí rovnoběžně se zemí	Nastavte stroj správně
Rotor se neotáčí	Rotor je zablokovaný cizími předměty	Odstraňte cizí předměty
	Volnoběh je na převodovce chybně namontován.	Nechte volnoběžku správně namontovat
Kloubový hřídel se otáčí, rotor nikoli	Prasklý klínový řemen	Vyměňte klínový řemen.

# Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Náprava
Neobvyklé zvuky z kloubového hřídele	Nedostatečné mazání	Promažte kloubový hřídel
Přehřátí převodovky	Olej nesprávné specifikace	Vyměňte olej a zvolte olej se správnou specifikací
	Příliš starý olej	Vyměňte olej
	Příliš nízký stav oleje	Naplňte olej až ke spodní hraně kontrolního otvoru
	Přetížení stroje	Udržujte otáčky ve správném rozsahu, přizpůsobte rychlost jízdy práci, dodržujte výkonový rozsah (vyhýbejte se příliš silnému porostu nebo příliš tlustým větvím)
Vysoké opotřebení klínových řemenů Klínové řemeny se zahřívají. Přenos síly není optimální	Nářadí pracuje příliš nízko a dotýká se země	Nastavte správně pracovní hloubku
	Řemenice nejsou vyrovnány rovnoběžně	Nechte řemenice správně vyrovnat
	Klínový řemen je opotřebovaný.	Vyměňte klínový řemen.
	Klínový řemen není napnutý.	Zkontrolujte napínák
Ztráta oleje na převodovce nebo na středovém ložisku	Opotřebované nebo poškozené těsnicí kroužky	Nechte vyměnit těsnicí kroužky
Prasknutí prvků pohonu	Stroj byl rozjet příliš prudce nebo je zablokovaný cizími předměty	Nechte vadný prvek pohonu vyměnit. Nechte stroj pomalu rozběhnout.

Když stroj jednoho dne doslouží, musí být řádně zlikvidován. Řiďte se platnými předpisy pro likvidaci.

## **kovové díly**

Všechny součásti lze předat do sběrně kovového odpadu.

## **Plastové díly**

Všechny plastové díly jsou označené a recyklovatelné.

## **Olej**

Olej z hydraulické soustavy zachyťte do vhodné nádoby a odevzdejte do sběrně použitého oleje.

# ES prohlášení o shodě

## Směrnice ES 2006/42/ES

Müthing GmbH & o. KG Soest  
Am Silberberg 23  
D-59494 Soest



prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následující výrobek odpovídá směrnici ES 2006/42/ES:

MU-M/F Vario a zvláštní příslušenství

Výběr harmonizovaných norem:

- DIN EN ISO 4254-1
- DIN EN ISO 4254-12
- EN 13524

Soest, 19.05.2016

Christian Jungmann  
Jednatel a zmocněnec pro sestavování technických podkladů

Kopie typového štítku / zápis výrobního čísla

Typ stroje:

Pracovní šířka:

Výrobní číslo:

Rok výroby:

<b>B</b>			
Bezpečnost	10		
Bezpečnostní štítky	10		
Čištění	20		
Intervaly ošetřování a údržby	19		
Odpojení	19		
Ošetřování a údržba	19		
Použití v souladu s určením	21		
Přeprava osob	17		
Připojení	14		
svařování	20		
Uvedení do provozu	17		
Vzdálenost těžiště	15		
Zemědělské vzdělání	13		
Zkontroluje šroubové spoje	20		
Změněné jízdní vlastnosti a vlastnosti při brzdění	17		
Bezpečnostní štítky	10		
Význam	11		
□			
charakteristických znacích	22		
Cílová skupina	8		
Čištění	41		
<b>E</b>			
Elektrický systém			
Připojení	32		
<b>H</b>			
Hydraulický systém			
Připojení	32		
<b>K</b>			
Konstrukční skupina	23		
<b>N</b>			
Nálepky, viz bezpečnostní štítky			
<b>O</b>			
oblast použití	21		
Kladívkové nože	21		
Ochranná opatření			
Oleje nebo mazací prostředky	49		
Ošetřování	41		
<b>P</b>			
Piktogramy	9		
Poruchy	67		
Práce	38		
Pracovní hloubka	33		
Předvedení	8		
Přeprava bez připojení	36		
Připojení	27		
Elektrický systém	32		
Hydraulický systém	32		
Prohlášení o shodě	70		
Promažte ložiska	53		
<b>R</b>			
Rozměr G	15		
Rozsahy dodávky	26		
<b>S</b>			
Šroubové spoje	51		
Stroj			
Uskladnění	47		
Symbole	9		
<b>T</b>			
technických údajích	24		
<b>U</b>			
Údržba			
Bezpečnost	48		
Intervaly údržby	52		
Přehled mazacích míst	54		
Všeobecné pokyny	49		
Utahovací momenty			
Obecně	51		
Uvádění směru	13		
<b>V</b>			
Výstražné tabule	36		
Vzdálenost těžiště	15		
<b>Z</b>			
Zaměstnavatel	8		
Zvláštní příslušenství	65		
Doplňující ochrana	65		
Počítadlo provozních hodin	66		
Protioštíří	65		
Řetězový závěs	65		
Střížná lišta	65		
Výstražné tabule s osvětlovacím zařízením	65		
Zadržné zařízení	65		

Bei weiteren Fragen zu Technik und Einsatz Ihres Gerätes stehen Ihnen unsere Mitarbeiter oder unsere Vertriebspartner (siehe [www.muething.com](http://www.muething.com)) gerne zur Verfügung.

Our employees or sales partners (see [www.muething.com](http://www.muething.com)) are happy to help should you have any further questions on the technical aspects and use of your implement.

Nos collaborateurs ou nos partenaires commerciaux (voir [www.muething.com](http://www.muething.com)) sont à votre entière disposition pour toutes questions complémentaires relatives aux caractéristiques techniques ou à l'utilisation de votre engin.

Tanto nuestros empleados como los socios comerciales de la marca (ver [www.muething.com](http://www.muething.com)) estamos a su disposición para atender cualquier consulta técnica o sobre piezas que pueda tener respecto a su equipo.



**Müthing GmbH & Co. KG Soest**

Am Silberg 23  
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510

Fax +49 (0) 2921 73080

[soest@muething.com](mailto:soest@muething.com)

**Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim**

Am Brunnlein 2  
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660

Fax +49 (0) 9842 98667

[uffenheim@muething.com](mailto:uffenheim@muething.com)

**[WWW.MUETHING.COM](http://WWW.MUETHING.COM)**